

# **ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

## **ОТБОР НАИЛУЧШИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ №КМ-17**

На закупку услуг инженеров-консультантов по обзору проектных решений, сопровождению и техническому надзору за строительством, контролю, приему работ и обучению, а также сопровождению и техническому надзору за поставкой оборудования, материалов и комплектующих в рамках проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в г. Ташкенте»

**Том А: Инструкция для участника Отбор наилучших предложений**

**Том В: Техническое задание**

**Том С: Прочая информация**

**Том D: Типовой договор**

**Заказчик:**

Дирекция капитального строительства  
АО «Узбекистон темир йуллари»  
г. Ташкент, ул. Т.Шевченко 7, инд. 100060



**Ташкент 2021**



# I. Том А: Инструкция для участника Отбора наилучших предложений

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ

<u>Термин</u>	<u>Смысл термина</u>
<b>Заказчик:</b>	Дирекция капитального строительства АО «Узбекистон темир йуллари» г. Ташкент, ул. Т.Шевченко 7, инд. 100060
<b>Участник:</b>	юридическое лицо, оказывающее услуги для Заказчика, независимо от того один Участник, или несколько участников объединенных в одной заявке (Консорциум, или Совместное Предприятие) с субподрядчиком (субподрядчиками), или без таковых.
<b>Услуги:</b>	Действия и работы, которые должны исполняться Инженером-консультантом по Контракту.
<b>День:</b>	означает календарный день.
<b>Отбор наилучших предложений:</b>	процедура отбора включает в себя техническую и ценовую часть.
<b>Техническое Задание:</b>	документ, содержащий требования государственного Заказчика к основному назначению услуги, ее характеристике, описание первичных данных, целей и задач государственной закупки, сроки оказания услуг, гарантии качества, описание и объем, формы отчетности, обоснование требований к услугам, эквивалентные показатели, экономические, иные специальные требования.

## 1.1. Общие положения

Настоящая Закупочная документация разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» (далее - Закон) и постановления Президента Республики Узбекистан от 20.02.2018 года ПП-3550 «О мерах по совершенствованию порядка проведения экспертизы предпроектной, проектной, закупочной документации и договоров» (далее - постановление).

Предмет отбора наилучших предложений : Сопровождение и технический надзор за ходом строительства.

Предельная стоимость отбора наилучших предложений **4 000 000 (Четыре миллиона) долларов США**. Цена, указанная в Предложении участника отбора наилучших предложений не должна превышать предельную стоимость.

Условия взаиморасчетов с победителем отбора наилучших предложений: Авансовый платеж в размере десять процентов (10%) от общей суммы контракта, остальные девяносто (90%) после представления подтверждающих документов выполненной услуги.

## 1.2. Общие сведения о процедуре закупки

В отборе наилучших предложений могут принять участие как иностранные, так и отечественные поставщики услуг, выполнившие предъявляемые условия для участия в нем.

Передача прав на участие в Отборе наилучших предложений другим юридическим лицам, не подавшим заявки на участие в Отборе наилучших предложений, не допускается.

Участник Отбора наилучших предложений имеет право участия в Отборе наилучших предложений только с одной заявкой, поданной самостоятельно или в консорциуме с другими поставщиками.

Предложение участника отбора наилучших предложений направляется в адрес закупочной комиссии по выбору наилучшего предложения Дирекция по капитальному строительству, АО «Узбекистон темир йуллари» (далее - Комиссия).

### **Адрес и контактные данные заказчика:**

Республика Узбекистан, 100060, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Т. Шевченко, 7.

Дирекция по капитальному строительству, АО «Узбекистон темир йуллари»

Телефоны: (раб.) +998 (71) 236-48-31

(моб.) +998 (97) 336-11-71, +998 (97) 596-87-99,

E-mail: [piuap2@railway.uz](mailto:piuap2@railway.uz)

## 1.3. Требования к участнику отбора наилучших предложений

Участнику Отбора наилучших предложений рекомендуется ознакомиться с местными условиями, которые следует принять во внимание в процессе подготовки Предложений участников отбора наилучших предложений. Заказчик не несет ответственность за упущения при сборе информации участником Отбора наилучших предложений, то же самое применяется в случае, если Участник не ознакомится с местными условиями.

Другие требования к участнику приведены в разделе 6, Том В Техническое задание.

Факты соответствия требованиям закупочной документации должны подтверждаться копиями соответствующих документов и должны быть представлены приложением к технической части Предложения участника отбора.

#### 1.4. Техническая часть Отбора наилучших предложений

Техническая часть Отбора наилучших предложений должна содержать следующее:

- a) EXP-1 Опыт работы компании (в предыдущих аналогичных проектах);
- b) ТЕСН-1 Форма представления технического предложения;  
ТЕСН-2 Организация и опыт Инженера-консультанта:
  - А Организация Инженера-консультанта;
  - В Опыт Инженера-консультанта.
- c) ТЕСН-3 Комментарии или предложения:
  - А по Техническому Заданию;
  - В по Персоналу.
- d)
- e) ТЕСН-4 Описание подхода, методики и плана работ, предусмотренных для выполнения Задания;
- f) ТЕСН-5 Состав команды специалистов, обязанности специалистов и сводка данных из резюме;
- g) ТЕСН-6 Резюме предлагаемых инженеров (специалистов);
- h) ТЕСН-7 Штатное расписание;
- i) ТЕСН-8 График работы.

Участник отбора наилучших предложений несет ответственность за подлинность и достоверность предоставляемых информации и документов, Предложение участника отбора наилучших предложений будет отклоняться за предоставление неверных данных для настоящих услуг.

#### 1.5. Ценовая часть Отбора наилучших предложений

Ценовая часть отбора наилучших предложений должна быть представлена в долларах США (для резидентов Республики Узбекистан в суммах, при этом предложений при оценке будут пересчитаны в доллары США по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на дату вскрытия конвертов с ценовой частью Предложения участника) и включать в себя следующее:

- a) FIN-1 Форма представления финансового Предложения;
- b) FIN-2 Перечень расходов;
- c) FIN-3 Вознаграждение;
- d) FIN-4 Классификация возмещаемых расходов.

#### 1.6. Требования к Предложению участника отбора

Предложения участников отбора и все прочие документы, относящиеся к отбору наилучших предложений должны быть на Русском языке. В случае, если некоторые документы, подготовленные Участником, выполнены на ином языке, то такие документы должны сопровождаться официальным переводом на Русский язык. В случае разночтений версия на русском языке превагирует.

**ВАЖНО:** В связи с параллельным проектированием объекта окончательный объем работ каждого из этапов может быть откорректирован Заказчиком, с внесением соответствующих изменений объемов оказываемых Инженером-консультантом услуг, а также в состав персонала.

Участник отбора наилучших предложений должен предоставить график работ с разбивкой привлекаемого персонала и соответствующего бюджета отдельно по всем 5 этапам. Контракт будет подписан победителем участника на этапы проекта, которые осуществляются на момент подписания. Сроки реализации первого и второго этапа строительства проекта установлены на 2017-2022 годы. Остальные этапы будут реализовываться в соответствии с утвержденными проектными документами по мере их разработки и утверждения.

Участник отбора наилучших предложений в праве подать только одно предложение.

Предложения участников отбора должны быть предоставлены до истечения крайнего срока приема предложений - **\_\_\_\_\_ октября 2021 года**

Предложения участников отбора участников могут быть доставлены Заказчику одним из следующих способов:

Заказной почтой на адрес:

АО «Узбекистон темир йуллари»  
Специалисту группы реализации проекта «Ангрен-Пап»  
г-ну Умарову Миржахону.  
Республика Узбекистан  
г.Ташкент 100060  
улица Амира Темура, д.4.  
Тел.: (раб.) +998 (71) 236-48-31  
(моб.) +998 (97) 336-11-71,+998 (97) 596-87-99,  
E-mail: piuar2@railway.uz

Либо,

**Наручно** (в т.ч. воспользовавшись услугами курьерских компаний: DHL и т.д.);

**Предложения участников отбора, направленные любым иным способом, не будут приниматься на рассмотрение.**

На каждой странице оригинала Предложения участника отбора должна быть виза уполномоченного лица. Страницы Технической и Ценовой части Предложения участника отбора должны быть также пронумерованы и подтверждены при помощи штампа (форма штампа не предписывается).

Предложение участника отбора наилучших предложений должны быть предоставлено с использованием системы «ОДИН КОНВЕРТ», т.е. Техническая и Ценовая часть предложения упакуются в отдельные конверты, оба конверта в один конверт. На всех конвертах должны быть указаны:

а) Адрес заказчика: Дирекция по капитальному строительству, АО «Узбекистон темир йуллари».

б) Титул Отбора наилучших предложений (Отбор наилучших предложений №КМ-17) Инженер-консультант на оказание услуг по обзору проектных решений, сопровождению и техническому надзору за строительством, контролю, приему работ и обучению, а также сопровождению и техническому надзору за поставкой оборудования, материалов и комплектующих в рамках проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте».

в) Текст «Не открывать до официального вскрытия отбора наилучших предложений » и перевод этого предложения на английский язык («Do not open before the official tender opening»);

Предложения участников отбора принимаются с фиксацией даты и времени

приема в регистрационной книге Группы реализации проектов «Ангрен-Пап» Дирекции по капитальному строительству АО «Узбекистон темир йуллари»

При несоблюдении вышеуказанных требований, заявка на участие в отборе наилучших предложений расценивается закупочной комиссией как не соответствующая требованиям, установленным закупочной документацией, и не допускается закупочной комиссией к участию в отборе наилучших предложений.

Предложения участников отбора будут храниться в опечатанном виде у руководителя рабочего органа до даты вскрытия.

Все конверты в месте склеивания должны быть скреплены печатью предприятия (организации) участника Отбора наилучших предложений. Почтовый штампель на конверте должен подтверждать, что предложение на Отбор наилучших предложений отправлено не позже крайнего срока представления Предложений участников отбора наилучших предложений.

В случае если Предложение участника отбора наилучших предложений подготовлено не в соответствии со способом, указанным выше, в результате чего произойдет повреждение, потеря, или преждевременное вскрытие Предложения участника отбора, то Заказчик/Комиссия не несет ответственность. Как следствие указанных выше обстоятельств Предложение участника отбора наилучших предложений будет отклонено.

Вскрытие Технической Части и Ценовой Части должны быть выполнены своевременно, как указано в Разделе 1.4. «Календарь реализации закупок» в присутствии представителей Участников, если они пожелают присутствовать во время вскрытия.

В случае сохранения неблагоприятной эпидемиологической ситуации, связанной с распространением коронавирусной инфекции COVID-19, заседание Закупочной комиссии пройдет в формате видеоконференции.

Предложения участников отбора, полученные после крайней даты предоставления Предложений участников отбора наилучших предложений, не рассматриваются и не возвращаются участникам Отбора наилучших предложений.

### **1.7. Внесение изменений в Предложение участника отбора наилучших предложений**

Участники могут внести изменения в свои Предложения участников отбора до истечения крайнего срока предоставления, при условии письменного уведомления, направленного Заказчику. После истечения крайнего срока изменения не допустимы.

Каждое такое изменение должно выполняться и представляться в соответствии с положениями Раздела 1.7. Наружный конверт (и, соответствующий внутренний конверт) должен, помечен надписью «Изменения» (Modification) соответственно.

При приеме измененного Предложения участника отбора, предыдущее Предложение участника отбора наилучших предложений для участия в Отборе наилучших предложений участнику не возвращается.

По истечению крайнего срока приема Предложений участников отбора наилучших предложений изменение Предложения не допускается.

### **1.8. Порядок отзыва Предложения участника отбора**

Участник отбора наилучших предложений вправе отозвать или внести изменения в поданное предложение до срока окончания подачи таких предложений.

Участник, желающий отозвать свое Предложение участника отбора наилучших предложений, уведомляет Заказчика в письменной форме.

По истечению окончательной даты приема Предложений участников отбора наилучших предложений отзыв Предложений участников отбора наилучших предложений не допускается.

## **1.9. Разъяснение закупочной документации**

Участники Отбора наилучших предложений вправе обратиться к Заказчику за разъяснениями настоящей Документации. Запросы на разъяснение Документации должны подаваться только в письменной форме за подписью руководителя организации или уполномоченного лица Участника не позднее 2 (двух) дней до крайнего срока приема Предложений участников отбора наилучших предложений.

Заказчик ответит на запрос в течение 2 (двух) рабочих дней со дня получения такого запроса.

Разъяснения (без указания запросившего лица) будут направлены всем потенциальным участникам отбора наилучших предложений .

### **1.10. Изменение закупочной документации и продление срока окончания приема Предложения участника отбора**

Закупочная комиссия вправе принять решение о внесении изменений в закупочную документацию не позднее чем за три дня до окончательной даты приема Предложений участников отбора.

Крайний срок приема Предложений участников отбора будет продлен не менее чем на десять дней с даты внесения изменений в закупочную документацию.

Одновременно с этим будут внесены изменения в объявление о проведении отбора наилучших предложений , если была изменена информация, указанная в объявлении.

### **1.11. Процедура вскрытия конвертов с предложениями участников и определение победителя отбора наилучших предложений**

Вскрытие конвертов с предложениями участников отбора наилучших предложений производится непосредственно на заседании Закупочной комиссии.

Предложения участников отбора будут рассмотрены и оценены в течении десяти дней с окончательной даты приема Предложений участников отбора .

Участники отбора наилучших предложений или их представители вправе присутствовать при вскрытии конвертов только своих Предложений участников отбора.

При рассмотрении Предложений участников отбора Закупочная комиссия определяет их соответствие требованиям закупочной документации, проверяется наличие необходимых документов и правильность их оформления.

Закупочная комиссия оставляет за собой право:

- отклонить Предложение участника отбора наилучших предложений, если подавший его участник отбора наилучших предложений, либо предложение участника отбора наилучших предложений не соответствует требованиям закупочной документации

- отстранить участника от участия в отборе наилучших предложений на любом этапе закупочной процедуры, в случае установления недостоверности информации, содержащейся в документах, представленных участником отбора наилучших предложений .

- отменить процесс отбора наилучших предложений в любое время до акцепта выигравшего предложения.

### **1.12. Оценка Предложений участников отбора**

#### **1.12.1. Оценка Технической части Предложений участников отбора**

Качество каждого компонента Технической Части Предложений участников отбора должно оцениваться относительно Технического Задания и в соответствии с критериями и подкритериями для оценки и соответствующих весовых коэффициентов, как детально описано в Томе С, Прочая информация. Дополнительно к указанным не должны применяться никакие другие критерии. Каждому компоненту Технической Части Отбора наилучших предложений должно быть присвоено соответствующее количество баллов. Предложение участника отбора наилучших предложений, Техническое предложение которого не набрало предписанный минимум суммы баллов будет отклонено в установленном порядке.

#### **1.12.2. Оценка Ценовой части Предложений участников отбора**

Цены предложения должны конвертироваться в денежную единицу «Доллар США».

Ценовая Часть предложения, которая не была исключена в процессе оценки Технической Части предложения, и набрала суммарный балл 75 и более, перейдет на следующий этап оценки.

#### **1.13. Выбор наилучшего Участника**

Наиболее предпочтительное предложение Участника должно быть выбрано из следующего соотношения Технической и Ценовой части предложения:

$$OI = 0.7*TO + 0.3*FO$$

где:

ОИ – общее количество баллов предложения Участника;

ТО – общее количество баллов Технической Части предложения Участника;

ФО – общее количество баллов Ценовой Части предложения Участника.

Участник, набравший наибольшее количество баллов (ОИ) должен быть представлен к присуждению Контракта на требуемые услуги.

## **II. Том В**

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

**по закупке услуг по обзору проектных решений, сопровождению и техническому надзору за строительством, контролю, приему работ и обучению, а также сопровождению и техническому надзору за поставкой оборудования, материалов и комплектующих в рамках проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в г. Ташкенте»»**

## **Понятие, термины и определения**

Нижеследующие слова, выражения и сокращения будут иметь присвоенные им значения, за исключением случаев, когда контекст требует иного толкования:

<b>FIDIC</b>	международная федерация <a href="#">инженеров</a> -консультантов (от <a href="#">фр.</a> Fédération Internationale Des Ingénieurs-Conseils)
<b>Заказчик</b>	дирекция по капитальному строительству, АО Узбекистон темир йуллари
<b>Консультант</b>	профессиональная фирма, которая нанимается Заказчиком для оказания услуг, а также правопреемников и цессионариев Консультанта
<b>Проект</b>	«Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте»
<b>Страна Заказчика</b>	Республика Узбекистан
<b>Услуги</b>	означает услуги, имеющие определение в 2-ом разделе ТОМ В Техническое задание, которые должны быть оказаны Консультантом в соответствии договора, включая Обычные услуги, Дополнительные услуги и Исключительные услуги
<b>Счет-фактура/инвойс</b>	документ, удостоверяющий оказание услуг и их стоимость
	единственное число обозначает множественное число и наоборот, в соответствии с контекстом.
<b>МПЦ</b>	слова, обозначающие один род, подразумевают все роды. микропроцессорная централизация стрелок и сигналов
<b>АТДП</b>	автоматика и телемеханика движения поездов
<b>АСОП</b>	Автоматизированные системы оплаты проезда

## **1. Наименование и цели использования оказываемых услуг**

В рамках проекта услуги Консультанта включают в себя управление контрактами, контроль, надзор, сопровождение строительства кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте, а также исполнения услуг, обязательств со стороны Поставщиков оборудования, с которыми предполагается подписание соглашений с Заказчиком на основании отбора наилучших предложений.

Консалтинговые услуги экспертной группы предполагаемые к закупке настоящим техническим заданием включают надзор, сопровождение, а также, при необходимости, внесение корректировок в проектно-сметную документацию, разработанную в рамках проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в г. Ташкенте» в объеме, достаточном для качественной реализации работ, указанных в разделе 3 настоящего Технического задания.

## **2. Основание для реализации проекта**

Основанием для реализации проекта, в рамках которого производится закупка, является Постановление Президента Республики Узбекистан «О мерах по реализации проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте» от 19 мая 2017 года за №ПП-2979.

Проект «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в г. Ташкенте» реализуется в соответствии постановлением Президента Республики Узбекистан «О мерах по реализации проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте» от 19.05.2017 года за №ПП-2979.

## **3. Перечень услуг консультанта и их объемы**

### **3.1. В обязанности Консультанта по проекту входит:**

По первому этапу строительства объекта участок «Дустлик» (станция №1) - «Куйлюк» (станция №7) – 11,92 км:

- Заключение по техническим решениям, принятым в ходе строительства, с целью достижения необходимых технических и эксплуатационных параметров;
- обеспечение оптимизации соотношения качества и затрат по принятым техническим решениям и технологиям. внесение предложений по усовершенствованию проекта, если необходимо.
- проверка соответствия принятых проектных решений требованиям в части соблюдения стандартов и нормативов качества, безопасности и охраны окружающей среды.

### **Администрирование контрактов на поставку оборудования СЦБ, связи и видеонаблюдения:**

- контроль соответствия проводимых монтажных работ с утвержденной заказчиком ПСД и техническими спецификациями, согласованным графиком и бюджетом, условиями контрактов и стандартной технической практикой;
- обеспечивать общее руководство хода реализации проекта и при необходимости давать указания подрядчикам;
- принимать инженерные решения в консультации с Заказчиком;
- консультировать Заказчика в вопросах контроля качества и реализации Проекта, если таковые имеются;
- обеспечивать оптимизацию соотношения качества и затрат по предлагаемым техническим решениям и технологиям. При необходимости вносить предложения по усовершенствованию проекта;

- оказывать содействие Заказчику при управлении проектом;

По второму этапу строительства объекта, участок «Куйлюк» (станция №7) - «Янги хаёт» (станция №16) – 14 км:

- заключение по техническим решениям, принятым в ходе строительства, с целью достижения необходимых технических и эксплуатационных параметров;
- обеспечение оптимизации соотношения качества и затрат по принятым техническим решениям и технологиям. внесение предложений по усовершенствованию проекта, если необходимо.
- проверка соответствия принятых проектных решений требованиям в части соблюдения стандартов и нормативов качества, безопасности и охраны окружающей среды.

**Администрировать строительные контракты и контрактов поставщиков оборудования (СЦБ, видеонаблюдение, ТПП и др.):**

- контроль соответствия проводимых строительных работ с утвержденной заказчиком ПСД и техническими спецификациями, согласованным графиком и бюджетом, условиями контрактов и стандартной технической практикой;
- обеспечивать общее руководство ходом реализации проекта и при необходимости давать указания подрядчикам;
- принимать инженерные решения в консультации с Заказчиком;
- консультировать Заказчика в вопросах контроля качества и реализации Проекта, если таковые имеются;
- обеспечивать оптимизацию соотношения качества и затрат по предлагаемым техническим решениям и технологиям. При необходимости вносить предложения по усовершенствованию проекта;
- оказывать содействие Заказчику при управлении проектом;

С третьего по пятый этапы строительства (окончательная протяженность уточняется по мере завершения проектных работ):

- администрировать строительные контракты и контрактов поставщиков оборудования (СЦБ, видеонаблюдение, ТПП и др.);
- анализ жизнеспособности технических решений, принятых в ходе строительства, с целью достижения необходимых технических и эксплуатационных параметров;
- обеспечение оптимизации соотношения качества и затрат по принятым техническим решениям и технологиям. внесение предложений по усовершенствованию проекта, если необходимо;
- контроль соответствия проводимых строительных работ с утвержденной заказчиком ПСД и техническими спецификациями, согласованным графиком и бюджетом, условиями контрактов и стандартной технической практикой;
- обеспечивать общее руководство хода реализации проекта и при необходимости давать указания подрядчикам;
- принимать инженерные решения в консультации с Заказчиком;
- консультировать Заказчика в вопросах контроля качества и реализации Проекта, если таковые имеются;
- обеспечивать оптимизацию соотношения качества и затрат по предлагаемым техническим решениям и технологиям. При необходимости вносить предложения по усовершенствованию проекта;
- оказывать содействие Заказчику при управлении проектом;
- Сопровождение и надзор строительных работ.

**3.2 Услуги Консультанта по сопровождению и техническому надзору**

требуются на следующие строительные работы по проекту (III – V этапы):

1. Строительство линии метрополитена протяженностью 28,91 км, из которых:
2. Строительство 19 станций (в т.ч. 17 эстакадных и 2 наземных);
3. Укладка верхнего строения пути;
4. Строительство искусственных сооружений (мостов, эстакад и т.д.);
5. Установка совмещенных тягово-понижительных подстанций (ТПП), понижительных подстанций (ПП) на станциях и совмещенных тягово-понижительных подстанций (ТПП) на депо;
6. Строительство пункта технического осмотра составов (ПТО), путевое развитие которого состоит из шести выставочных путей полезной длиной 130-150м с установкой соответствующего необходимого оборудования.
7. Строительство двух электродепо вагонного подвижного состава на 27 путей, для обслуживания, ремонта и отстоя вагонов с установкой соответствующего необходимого оборудования.
8. Электрическое оснащение и напряжение;
9. Кондиционирование воздуха и отопление/ теплоснабжение;
10. Системы вентиляции;
11. Установка эскалаторов и лифтов на территории пассажирских станций;
12. Противопожарные и охранные мероприятия;
13. Установка системы связи и видеонаблюдения;
14. Устройство автоматики, телемеханика и управление;
15. Устройство автоматики и телемеханика движения поездов (АТДП);
16. Оснащение автоматизированной системой оплаты проезда (АСОП) предназначенной для организации безналичной оплаты проезда;
17. Частичное переустройство существующих вспомогательных железнодорожных путей.

**3.3. Конкретные задачи Консультанта будут включать в себя, но не ограничиваться, следующим:**

**А. Обзор проекта:**

— Контролировать качество технических решений, принятых в проектно-сметной документации, а также осуществленный объем строительной работы с начала строительства на соответствие требованиям действующих нормативных документов и безопасности;

— Представлять отчеты о проведенных проверках, предлагать оптимальные и технологические проектные решения по выявленным несоответствиям и упущениям в проекте вносить предложения по их устранению.

**В. Надзор и администрирование:**

1. Осуществлять проверку соответствия проектных работ ряду требований в части соблюдения стандартов и нормативов качества, безопасности и охраны окружающей среды;

2. Проверять строительные машины, механизмы, оборудования и прочие комплектующие изделия подрядчиков на соответствие их технических возможностей качественно выполнять поставленные задачи, с учётом соблюдения требований безопасности;

3. Проверять результаты тестирования материалов, почвы и т.д., безопасность ведения работ, а также график мер по смягчению последствий неблагоприятных воздействий на окружающую среду. Выдавать инструкции

подрядчикам об исправлении некачественно выполненных работ и замене материалов несоответствующего качества;

4. Наблюдать и контролировать ход работ осуществляемых подрядчиками на соответствие графика выполнения работ, а также качество работ подрядчиков на соответствие применяемым техническим спецификациям и проектно-сметной документации;

5. Проверять, исполнительные чертежи, подготовленные подрядчиками на все работы в ходе осуществления строительства;

6. Разработать процедуры по проверке выполнения работ осуществлённых подрядчиками;

7. Своевременно предоставлять отчеты о ходе работ, отчеты по контролю за качеством, акты выполненных работ, а также комментарии и предложения по итогам проверки счетов-фактур/инвойсов подрядчиков;

8. Оценивать любые предлагаемые изменения (например, время, объем и стоимость) подрядчиком в ходе работ по проекту;

9. Рассматривать и согласовывать акты выполненных работ представленные подрядчиками;

10. Осуществлять надзор за выполнением контрактных обязательств, сопровождение и технический надзор за работой поставщиков оборудования.

#### **В. Документация:**

— Осуществлять проверку и при необходимости обновлять график производства работ, выявлять любые непредвиденные задержки и своевременно предлагать соответствующие меры по их заделу;

— Разработать и в последствии поддерживать систему хранения и поиска документов, содержащих информацию и отчёты о ходе строительства, решения, принятые на совещаниях, утверждённые решения, любые отклонения от графиков строительства или изменения в плане строительства (объемов, стоимости, материалов, сроки и т.д.), внесение изменений в проектные решения и контракты на выполнение строительно-монтажных работ, переписку, результаты испытаний на участках строительства и отчеты о контроле качества, записи по исследованию объемов, исполнительные чертежи и т.д.

**С. Другие** – Заказчик может потребовать от Консультанта выполнить другие задачи, относящиеся к вышеуказанному объему, включая подготовку технической оценки/дополнительной контрактной документацию, а также рассмотрение и комментирование предложений подрядчика.

#### **4. Место оказания услуг**

Местоположением реализации Проекта является город Ташкент и Ташкентская область, Республика Узбекистан. Местом оказания услуг является строительные площадки строительства кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте.

#### **5. Условия оказания услуг**

Все оказываемые услуги Консультантом должны осуществляться с применением международных стандартов строительства с надлежащей адаптацией к строительным нормам и правилам Республики Узбекистан.

#### **6. Требования к участнику отбора наилучших предложений**

1.1. Участник отбора наилучших предложений должен быть зарегистрирован как юридическое лицо в своей стране и быть, правомочным к предоставлению соответствующих услуг;

1.2. Участник отбора наилучших предложений не должен находиться в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;

1.3. Участник отбора наилучших предложений не должен находиться в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с АО «Узбекистон темир йуллари»;

1.4. Участник отбора наилучших предложений должен представить в установленный срок все необходимые документы для квалификационного отбора;

1.5. Участник отбора наилучших предложений должен иметь опыт предоставления соответствующих услуг не менее 5 (пять) лет;

1.6. Участник не должен быть включен в Единый реестр недобросовестных исполнителей;

1.7. Участник, его учредители и его обслуживающий банк не должны быть зарегистрированы в государствах или на территориях, предоставляющих льготный налоговый режим и/или не предусматривающих раскрытие и предоставление информации при проведении финансовых операций (офшорные зоны).

## **7. Сроки (периоды) оказания услуг**

В соответствии с постановлениями Президента Республики Узбекистан сроки реализации первых двух этапов проекта установлены на 2017-2024 годы.

Реализация проекта «Строительство кольцевой надземной линии метрополитена в городе Ташкенте» состоит из 5 этапов:

Этап I – участок «Дустлик» (станция №1) - «Куйлюк» (станция №7);

Этап II – участок «Куйлюк» (станция №7) - «Янгихаёт» (станция №16);

Этап III – участок «Олмазор» (станция №15) - «Беруний» (станция №24);

Этап IV – участок «Беруний» (станция №24)- «Бодомзор» (станция №29);

Этап V – участок «Бодомзор» (станция №29) - «Дустлик» (станция №1).

Примечание: Окончательные объемы каждого из этапов могут быть откорректированы Заказчиком, с внесением соответствующих изменений объемов оказываемых Консультантом услуг.

На момент объявления Отбора наилучших предложений статус строительства этапов проекта представлен подробнее в приложении №1 к техническому заданию для информации.

Предварительный период оказания консультационных услуг составляет 22 месяца, с даты вступления в юридическую силу соответствующего Контракта.

### **A. Международные специалисты**

Общий объем представляемых услуг по каждому международному эксперту должен составлять не более 22 человеко-месяцев. При этом участник отбора наилучших предложений может предложить свой график выполнения работ по каждому из экспертов исходя из собственного опыта.

### **B. Местные специалисты**

Состав местных специалистов и длительность предоставления услуг каждым из специалистов может определяться Участником отбора наилучших предложений. Общее количество предоставляемых местными специалистами услуг не должно превышать 198 человеко-месяцев.

### **С. Вспомогательный персонал**

Вспомогательный персонал (офис-менеджер, секретарь, переводчики, водители и т.д.) – каждый из них максимум по 22 человеко-месяцев.

После ввода объекта в эксплуатацию, в течение гарантийного срока может возникнуть необходимость технического содействия специалистов Консультанта, с прибытием на место (дополнительные расходы, связанные с техническим содействием после завершения оказываемых услуг Консультантом/после ввода в эксплуатацию, будут обговариваться дополнительно).

Дополнение: Заказчик и Консультант предпримут все усилия по завершению работ в указанные сроки, если в период проведения работ возникнут обстоятельства, повлекшие увеличение сроков строительства, Заказчик и Консультант согласятся на продление сроков оказания услуг, путём заключения дополнительных соглашений к контракту.

## **8. Требования к безопасности оказания услуг и их результатов**

Консультант обязан предпринимать все необходимые меры для соблюдения требований нормативно правовых - актов Республики Узбекистан по охране труда, пожарной и экологической безопасности и охране окружающей среды.

Результатом оказания услуг Консультантом должно являться максимально возможное в рамках установленного бюджета увеличение уровня безопасности хода реализации Проекта, а также его успешный ввод в эксплуатацию и дальнейшее функционирование.

## **9. Порядок сдачи и приемки результатов услуг**

Консультант в ходе оказания его Услуг обязан предоставлять следующие отчеты в формате и содержании, согласованными с Заказчиком:

9.1. Отчеты по проверке проектно-сметной документации, в том числе, предоставление отчёта проверки проектно-сметной документации, выполненной до начала оказания услуг (в течение 1 месяца после начала оказания услуг);

9.2. Еженедельный отчет о ходе работ;

9.3. Ежемесячный отчет о ходе работ до 10 числа каждого последующего месяца (только менеджеру проекта);

9.4. Подробный квартальный отчет о ходе работ до 15 числа каждого последующего квартала (только менеджеру проекта);

9.5. Отчет по мониторингу и оценке выполнения Проекта и подробный проект отчета о завершении каждого этапа (см. пункт 7) проекта при 90% физическом завершении работ и финальный отчет о завершении проекта в течение 2 месяцев после физического завершения проекта или на другую дату, согласованную с Заказчиком;

9.6. Другие отчёты в рамках Проекта по необходимости и требованию Заказчика.

## **10. Требования по передаче Заказчику технических и иных документов по завершению и сдаче результатов услуг**

10.1. Все составляемые отчеты должны быть оформлены на русском языке с сопровождением английской версии (в случае если исходный вариант отчета составлен на английском) на бумажных носителях.

10.2. Консультант должен передать Заказчику результаты любых исследований, измерений и анализа в рамках проекта на бумажных и электронных носителях.

## **11. Требования к составу команды Консультанта**

### **11.1. Требования по опыту и квалификации Консультанта**

Консультант должен обладать обширным опытом в нескольких проектах в проектировании строительства надземного метро, надзоре строительных работ, подготовке строительных спецификаций, контроле качества и разрешения разногласий в международных контрактах аналогичного объема.

Резюме специалистов должно содержать информацию по заданиям, которые они успешно выполнили в течение последних 5 лет, с полным указанием имен и адресов заказчиков.

Знание языков: Русский, Английский, по крайней мере, владение одним из языков свободно общаться письменно и устно.

**Консультант должен предоставить команду специалистов для успешного завершения задания предположительно в составе:**

1. Руководитель команды специалистов (Менеджер по Проекту);
2. Заместитель руководителя группы;
3. Инженер по геодезии и изысканиям;
4. Специалист по путевому хозяйству и искусственным сооружениям;
5. Инженер по связи и телекоммуникациям (сигнализация Метрополитена), а также по системам автоматизации (МПЦ и АТДП, АСОП и т.д.);
6. Инженер по электроснабжению;
7. Охрана здоровья и безопасность - эксперт по окружающей среде;
8. Специалист по железобетонным конструкциям.

От имени Консультанта, Руководитель команды несет ответственность за общее согласование работ по реализации проекта, управление командой и является ответственным лицом во всех видах коммуникаций, сотрудничества и представлении отчетности Заказчику.

*Примечание: Данный перечень является как базовый минимальный перечень. При этом участник отбора наилучших предложений может предложить дополнительно свой перечень и структуру специальностей в соответствии с собственным опытом.*

### **11.2. Требуемый профиль (образование, опыт, рекомендации)**

#### **КЛЮЧЕВЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ**

##### **Эксперт 1: Руководитель команды специалистов (Менеджер по проекту)**

###### **Квалификация и навыки:**

- Университетская степень в гражданском строительстве;
- Степень магистра, предпочтительно в сфере строительства эстакад и линии метрополитена;
- Владение английским или русским языком.

###### **Общий опыт работ в соответствующей сфере:**

- Не менее 15 лет работ в сфере проектирования и надзора работ по строительству эстакады линии метрополитена.

Специфичный опыт работ в соответствующей сфере

- Опыт работы в предыдущих проектах в качестве Менеджера по проекту или руководителя команды специалистов в 2-х проектах по строительству эстакад и линии метрополитена с участием международных и местных специалистов;
- Опыт в управлении командой, состоящей из технических специалистов, надзоре и согласовании всех аспектов технической работ по проекту, и организации административной и материально-технической поддержки;
- Опыт в управлении взаимодействием, управлении исками, управлении проектом и знание контрактного законодательства.

**Эксперт 2: Заместитель Руководителя Группы**

Квалификация и навыки:

- Университетская степень в гражданском / архитектурном строительстве;
- Степень магистра, предпочтительно в сфере строительства эстакад и линии метрополитена;
- Владение английским или русским языком.

Общий опыт работ в соответствующей сфере:

- Не менее 10 лет работ в сфере проектирования и надзора работ по строительству эстакад и линии метрополитена.

Специфичный опыт работ в соответствующей сфере:

- Опыт работы в предыдущих проектах в качестве Менеджера по проекту или Руководителя команды специалистов в 2-х проектах по строительству эстакад и линии метрополитена с участием международных и местных специалистов;
- Опыт в управлении командой, состоящей из технических специалистов, надзоре и согласовании всех аспектов технической работ по проекту, и организации административной и материально-технической поддержки;
- Опыт в управлении взаимодействием, управлении исками, управлении проектом и знание контрактного законодательства.

**Эксперт 3: Инженер по геодезии и изысканиям**

Квалификация и навыки:

- Университетская степень в геодезии и кадастра;
- Хорошее владение письменным и разговорным английским или русским языком.

Общий опыт работ в соответствующей сфере

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

Специфичный опыт работ в соответствующей сфере

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте по строительству эстакад, мостов и линии метрополитена.

**Эксперт 4: Инженер – Специалист по Путевому хозяйству и искусственным сооружениям**

Квалификация и навыки:

- Университетская степень в области строительства гражданских сооружений и машиностроения;
- Хорошее владение письменным и устным английским или русским языком.

*Общий опыт работ в соответствующей сфере*

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

*Специфичный опыт работ в соответствующей сфере*

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте по строительству пути около метрополитена и железнодорожной линии.

**Эксперт 5: Инженер по связи и телекоммуникациям (Сигнализация Метрополитена), а также по системам автоматизации (МПЦ и АТДП, АСОП и т.д.)**

*Квалификация и навыки:*

- Университетская степень в электротехники / электроники и телекоммуникаций;
- Хорошее владение письменным и устным английским или русским языком.

*Общий опыт работ в соответствующей сфере*

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

*Специфичный опыт работ в соответствующей сфере*

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте в области связи и телекоммуникаций (метро и железнодорожная линия).

**Эксперт 6: Инженер по Электроснабжению**

*Квалификация и навыки:*

- Университетская степень в электротехники / электроники;
- Хорошее владение письменным и устным английским или русским языком.

*Общий опыт работ в соответствующей сфере*

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

*Специфичный опыт работ в соответствующей сфере*

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте в области связи и телекоммуникаций (электроснабжение)

**Эксперт 7: Охрана здоровья и безопасность – Эксперт по окружающей среде**

*Квалификация и навыки:*

- Университетская степень в области строительства гражданских сооружений;
- Хорошее владение письменным и устным английским или русским языком.

*Общий опыт работ в соответствующей сфере*

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

*Специфичный опыт работ в соответствующей сфере*

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте.

**Эксперт 8. Специалист по железобетонным сооружениям**

*Квалификация и навыки:*

- Университетская степень в области строительства;

- Хорошее владение письменным и устным английским или русским языком.

*Общий опыт работ в соответствующей сфере*

- Не менее 5 лет работы в соответствующей сфере.

*Специфичный опыт работ в соответствующей сфере*

- Предыдущий опыт работы в надзоре в аналогичном проекте.

**Для успешной реализации проекта Консультант также предоставляет команду местных специалистов в составе:**

1. Инженер – геодезист;
2. Инженер по безопасности и пожарной сигнализации;
3. Инженер по электричеству, вентиляции и кондиционированию воздуха;
4. Инженер – Строитель;
5. Инженер – Лаборант;
6. Инженер по искусственным сооружениям;
7. Инженер – механик путей сообщения;
8. Инженер по связи и телекоммуникациям метро;
9. Специалист по путевому хозяйству;

*Примечание: Данный перечень является как базовый минимальный перечень. При этом участник отбора наилучших предложений может предложить дополнительно свой перечень и структуру специальностей в соответствии с собственным опытом.*

## **12. Требования по обучению персонала Заказчика**

Консультант в рамках проекта должен организовать обучение персонала Заказчика (10 человек) по особым техническим вопросам и управлению проектами в области строительства метро, в соответствии с программой обучения, согласованной с Заказчиком. Обучение должно выполняться на месте строительства и на аналогичных объектах за рубежом.

## **13. Другие требования**

Консультант арендует офис вблизи от объекта строительства, покрывает все рабочие расходы, включая аренду наземного транспорта (если такое имеются) для мероприятий по надзору, а также связь и другие расходы, необходимые для выполнения задач по проекту.

## Том С: Прочая информация

### 14.1. Оценка Предложений участников отбора.

Метод оценки предложений основывается на наибольших экономических преимуществах отбора наилучших предложений исходя из следующих критериев:

#### **ИТОГОВЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ - 0.7 x ТО + 0.3 x ФО**

Включает подкритерии и методы вычислений, указанные в Таблице 1.

**Таблица 1 – Критерии / Подкритерии для оценки отбора наилучших предложений**

<b>КРИТЕРИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ</b>	
<b>1. Подход и методология</b>	<b>20</b>
1.1 Методология и подробное описание	10
1.2 Рабочий план и Организация	5
1.3 Совершенствования	5
<b>2. Квалификация – Опыт компании</b>	<b>40</b>
<b>3. Персонал</b>	<b>40</b>
<b>3.1. Международные Эксперты (оценка осуществляется исходя из представленных в Предложении участника резюме специалистов)</b>	<b>35</b>
3.1.1. Руководитель команды специалистов (Менеджер по Проекту);	10
3.1.2. Заместитель Руководителя Группы	5
3.1.3. Инженер по геодезии и изысканиям;	3
3.1.4. Специалист по путевому хозяйству и искусственным сооружениям;	3
3.1.5. Инженер по связи и телекоммуникациям (сигнализация Метро-политена), а также по системам автоматизации (МПЦ и АТДП, АСОП и т.д.);	5
3.1.6. Инженер по электроснабжению;	3
3.1.7. Охрана здоровья и безопасность - эксперт по окружающей среде;	3
3.1.8. Специалист по железобетонным конструкциям.	3
<b>3.2. Местный Эксперт</b>	<b>5</b>
3.2.1. Инженер по связи и телекоммуникациям метро;	1
3.2.2. Инженер по безопасности и пожарной сигнализации;	0,5
3.2.3. Инженер по электричеству, вентиляции и кондиционированию воздуха;	0,5
3.2.4. Инженер – Строитель;	0,5
3.2.5. Инженер – Лаборант;	0,5
3.2.6. Инженер по искусственным сооружениям;	0,5
3.2.7. Инженер – механик путей сообщения;	0,5
3.2.8. Инженер – геодезист;	0,5
3.2.9. Специалист по путевому хозяйству;	0,5
Количество баллов, присуждаемое за каждое последующее техническое предложение получается при применении следующей формулы: <b>Оценка, = <math>(TO_{min} / TO_{max}) * 100</math>, где:</b> Оценка <sub>i</sub> – оценка за Техническое Предложение; TO <sub>max</sub> - Техническое Предложение с наибольшим количеством баллов; TO <sub>min</sub> - баллы Технического Предложения.	
<b>ТО – ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО БАЛЛОВ ПО КРИТЕРИЮ ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ</b>	<b>100</b>

<b>КРИТЕРИЙ ЦЕНОВОЙ ОЦЕНКИ</b>	
Минимальная предложенная цена	100
<p>Количество баллов, присуждаемое за каждое последующее ценовое предложение, получается при применении следующей формулы:  <b>Оценка, = <math>(\Phi O_{\min} / \Phi O_{\max}) * 100</math>, где:</b>  Оценка<sub>i</sub> – оценка предлагаемой цены;  <math>\Phi O_{\min}</math> – минимальная предложенная цена;  <math>\Phi O_{\max}</math> – предложенная цена.</p> <p>Максимальный балл присуждается предложению с минимальной предложенной ценой</p>	
<b><math>\Phi O</math> – ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО БАЛЛОВ ПО КРИТЕРИЮ ЦЕНОВОЙ ОЦЕНКИ</b>	<b>100</b>

**Объем строительных работ  
завершенных на момент составления технического задания**

№ п/п	Наименование работ	Статус этапа		
		Этап I	Этап II	Этапы III-V
1	Строительство линии метрополитена	11,42 км (100%)	5,3 км из 14 км (37,8%)	Работы не производились
2	Укладка верхнего строения пути	100%	1,3 км из 14 км (9,3 %)	Работы не производились
3	Строительство искусственных сооружений (мостов, эстакад и т.д.);	100%	41,16%	Работы не производились
4	Установка совмещенных тягово-понижительных подстанций (ТПП), понижительных подстанций (ПП) на станциях и совмещенных тягово-понижительных подстанций (ТПП) на депо	100% (1 ПП, 1 ТПП для ПТО, 6 ТПП)	22% (ПП-2, ТПП-6)	Работы не производились
5	Строительство пункта технического осмотра составов (ПТО), путевое развитие которого состоит из шести выставочных путей полезной длиной 130-150м с установкой соответствующего необходимого оборудования.	40% строительных работ, без оборудования	32%	Не предусмотрено
6	Строительство электродепо вагонного подвижного состава на 27 путей, для обслуживания, ремонта и отстоя вагонов с установкой соответствующего необходимого оборудования.	Не предусмотрено	12% Модернизации существующие депо Узбекистан метрополитен	Не предусмотрено
7	Электрическое оснащение и напряжение;	100%	15% Укладка кабеля на станции №9, №10	Работы не производились
8	Кондиционирование воздуха и отопление/ теплоснабжение;	100%	Проектные работы завершены	Работы не производились
9	Системы вентиляции;	100%	Проектные работы завершены	Работы не производились
10	Установка эскалаторов и лифтов на территории пассажирских станций;	100%	Проектные работы	Работы не производились

			завершены	
11	Противопожарные и охранные мероприятия;	100%	8% Ведутся на станции №9, №10.	Работы не производились
12	Установка системы связи и видеонаблюдения;	Система видеонаблюдения установлена, предусмотрено дополнение ее системой распознавания лиц	3% Укладка кабеля на станции №9, №10	Работы не производились
13	Устройство автоматики, телемеханика и управление;	Установлены временные устройства СЦБ, установка новых планируется по мере завершения закупочных процедур	Установка СЦБ планируется по мере завершения закупочных процедур	Установка СЦБ планируется по мере завершения закупочных процедур
14	Устройство автоматики и телемеханика движения поездов (АТДП);	Установка МПЦ планируется по мере завершения закупочных процедур	Установка МПЦ планируется по мере завершения закупочных процедур	Установка МПЦ планируется по мере завершения закупочных процедур
15	Оснащение автоматизированной системой оплаты проезда (АСОП) предназначенной для организации безналичной оплаты проезда;	100%	Работы не производились	Работы не производились
16	Частичное переустройство существующих вспомогательных железнодорожных путей.	100%	Не предусмотрено	Не предусмотрено

### Форма 1 - Опыт работы компании

Форма 1 - 1 Опыт работы (должны иметь квалификации и опыт в соответствии с профилями, указанными в Техническом Задании)

Критерий	Требование соответствия			Документация
	В качестве Единоличного участника отбора наилучших предложений	При подаче предложения как Совместное Предприятие		Требуемые документы
Требование		Все партнеры в совокупности	Каждый из партнеров	
Участие в качестве Инженера, головного Инженера или субинженера, в строительстве объектов транспортной инфраструктуры (Участник должен представить участие в реализации подобных проектов с указанием конкретных объектов и их характеристик)	Должен соответствовать требованиям	Ведущий Участник консорциума (заявитель) должен отвечать требованиям	не применимо	Форма EXP - 1
Схожесть опыта должна быть основана по сложности идентичного проекта, характеристики которого описаны в Техническом Задании.	Должен соответствовать требованиям	Ведущий Участник консорциума (заявитель) должен отвечать требованиям	не применимо	Форма EXP - 1

Форма EXP - 1 Опыт работы компании (описание опыта в предыдущих проектах)

<b>№</b>	<b>Наименование проекта</b>	<b>Страна</b>	<b>Заказчик</b>	<b>Период реализации</b>	<b>Стоимость проекта</b>	<b>Услуги</b>	<b>Характеристика сложности проекта</b>
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

## Техническое предложение - Стандартные формы

- ТЕСН-1 Форма представления технического предложения.
- ТЕСН-2 Организация и опыт Инженера-консультанта:  
А Организация Инженера-консультанта;  
В Опыт Инженера-консультанта.
- ТЕСН-3 Комментарии или предложения:  
А по Техническому Заданию;  
В по Персоналу.
- ТЕСН-4 Описание подхода, методики и плана работ, предусмотренных для выполнения Задания.
- ТЕСН-5 Состав команды специалистов, обязанностей специалистов, и Сводка данных из резюме специалистов.
- ТЕСН-6 Резюме предлагаемых экспертов-инженеров (специалистов).
- ТЕСН-7 Штатное расписание.
- ТЕСН-8 График работы.

## FORM TECH-1 ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

[Местонахождение, Дата]

Кому: [Имя и адрес Заказчика]

Уважаемые господа,

Мы, нижеподписавшиеся, предлагаем предоставлять консультационные услуги по [Добавить название задания] в соответствии с Вашим Запросом на предложения от [добавить дату] и нашим Предложением. Мы настоящим представляем наше Предложение, состоящее из Технического предложения, и Финансового предложения, запечатанного в отдельном конверте.

Мы представляем наше Предложение совместно с/в качестве Совместного Предприятия: [Добавить список с указанием полного имени и адрес каждого из партнеров СП или суб-Инженера]. Прилагаем следующие документы: [Договор о создании Совместного предприятия или доверенность Совместного Предприятия на имя ведущего или управляющего партнера.]

Настоящим подтверждаем, что вся информация и заявления, содержащиеся в настоящем Предложении достоверны и согласны с тем, что любое неправильное истолкование содержащихся в нем сведений может привести к дисквалификации нашего Предложения.

В случае проведения переговоров на протяжении срока действия Предложения, т.е., до наступления даты, указанной в пункте 1.4 Тома А, мы обязуемся провести переговоры на основе предлагаемого персонала. Наше Предложение имеет для нас обязывающую силу и подчиняется изменениям, которые могут введены в связи с переговорами по Контракту.

В случае принятия нашего Предложения, мы обязуемся начать предоставление консультационных услуг, связанных с заданием, не позднее срока, указанного в пункте 1.4 Том А.

Мы осознаем, что Вы не обязаны принимать любое полученное Вами Предложение.

С уважением,

Искренне Ваш,

Подпись уполномоченного лица [Ф.И.О и инициалы]: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность подписавшего лица: \_\_\_\_\_

Название компании: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

**FORM TECH-2 ОРГАНИЗАЦИЯ И ОПЫТ ИНЖЕНЕРА-КОНСУЛЬТАНТА**

---

**А - Организация Инженера-консультанта**

**[Вкратце (на двух страницах) описать историю развития и организацию Инженера и, если применимо, Суб-инженера, а также каждого из партнеров совместного предприятия, сформированного в целях настоящего задания.]**

## **В - Опыт Инженера-консультанта**

*[В соответствии с нижеследующим форматом, представить данные по каждому заданию, по которому ваша компания, и каждый партнер совместного предприятия или суб-Инженер по настоящему заданию, заключили официальный договор в качестве юридического лица либо в качестве одной из основных компаний в составе совместного предприятия или суб-консультанта, для предоставления консультационных услуг, схожих с требуемыми по настоящему заданию. Использовать не более 20 страниц.]*

Название задания:	Примерная стоимость контракта (в текущих долл. США или евро):
Страна: Расположение в стране:	Длительность задания (в месяцах):
Название Заказчика:	Общее количество человеко-месяцев в задании:
Адрес:	Примерная стоимость услуг специалистов, предоставленных вашей компанией по контракту (в текущих долл. США или евро):
Начало оказания услуг (месяц/год): Дата завершения услуг (месяц/год):	Количество человеко-месяцев специалистов, предоставленных партнерами совместного предприятия или Суб-Инженерами::
Название партнера в совместном предприятии или суб-Инженера, если таковые имеются:	Ф.И.О привлеченных старших сотрудников компании, работающих на полную ставку и выполняемыми ими обязанности (указать наиболее важные профили, например, Директор/координатор по проекту, Руководитель команды):
Подробное описание Проекта:	
Описание фактических услуг, предоставленных в задании::	

Название компании: \_\_\_\_\_

**ФОРМА ТЕСН-3 КОММЕНТАРИИ ИЛИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

---

**А - По Техническому Заданию**

*[Представить и дать обоснование любых изменений или усовершенствований, предлагаемых вами по Техническому Заданию, для повышения производительности при выполнении задания (например, упразднение некоторых видов деятельности, которые вы считаете ненужными, или добавление других видов деятельности, или предложение по иной разбивке работ на этапы). Такие предложения должны быть изложены вкратце и по сути вопроса, они должны быть добавлены в ваше Предложение.]*

## В – По Персоналу

[Представить здесь соображения по персоналу, в соответствии с разделом Тома В, включая административную поддержку, офисное пространство, местные транспортные средства, оборудование, информацию и т.д.]

**ВАЖНО:** Участник отбора наилучших предложений должен предоставить график работ с разбивкой привлекаемого персонала и соответствующего бюджета отдельно по всем 5 этапам. Контракт будет подписан победителем участника на этапы проекта, которые осуществляются на момент подписания.

Примерный образец:

### Список международных экспертов с разбивкой привлекаемого персонала и бюджета по 5 этапам

№	ФИО эксперта	Должность	Чел. месяц	Месячная ставка	Сумма
<i>Группа международных экспертов для I-этапа работ</i>					
1.	Sam Smith	Менеджер проекта	X	Y	X*Y
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа международных экспертов для II-этапа работ</i>					
1.	Sam Smith	Менеджер проекта	X	Y	X*Y
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа международных экспертов для III-этапа работ</i>					
1.	Sam Smith	Менеджер проекта	X	Y	X*Y
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа международных экспертов для IV-этапа работ</i>					
1.	Sam Smith	Менеджер проекта	X	Y	X*Y
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа международных экспертов для V-этапа работ</i>					
1.	Sam Smith	Менеджер проекта	X	Y	X*Y
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>

**Список местных экспертов  
с разбивкой привлекаемого персонала и бюджета по 5 этапам**

№	ФИО эксперта	Должность	Чел. месяц	Месячная ставка	Сумма
<i>Группа местных экспертов для I-этапа работ</i>					
1.	Абдуллаев А.	Инженер-геодезист	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>X*Y</b>
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа местных экспертов для II-этапа работ</i>					
1.	Абдуллаев А.	Инженер-геодезист	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>X*Y</b>
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа местных экспертов для III-этапа работ</i>					
1.	Абдуллаев А.	Инженер-геодезист	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>X*Y</b>
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа местных экспертов для IV-этапа работ</i>					
1.	Абдуллаев А.	Инженер-геодезист	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>X*Y</b>
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>
<i>Группа местных экспертов для V-этапа работ</i>					
1.	Абдуллаев А.	Инженер-геодезист	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>X*Y</b>
2.	....				
	<b>Итого:</b>				<b>X*Y+N</b>

## Форма ТЕСН-4 Описание подхода, методика и плана работ, предусмотренных для выполнения Задания

---

[Технический подход, методика и план работ являются ключевыми составляющими Технического Предложения. Вам предлагается представить ваше Техническое Предложение (объемом не более 50 страниц, включая графики и диаграммы, для полного Технического Предложения, и не более 10 страниц в случае упрощенного Технического Предложения) с разделением на следующие три главы:

- a) Технический подход и методика;
- b) План работ;
- c) Организация и персонал.

a) Технический подход и методика. В настоящей главе необходимо изложить Ваше понимание целей задания, подхода к предоставлению услуг, методики выполнения работ и получения требуемых результатов, и степени детализации таких результатов. Необходимо указать рассматриваемые проблемы и их важность, объяснить технический подход, планируемый к применению для решения таких проблем. Также необходимо объяснить методики, которые вы предлагаете применить, указать совместимость этих методик с предлагаемым подходом.

b) План работ. В этой главе необходимо предложить основные работы в рамках задания, их содержание и длительность, поэтапность и взаимосвязь, ключевые этапы (включая промежуточные утверждения Заказчиком) и даты представления отчетов. Предлагаемый план работ должен быть согласован с техническим подходом и методикой, отражая понимание технического задания и способность их преобразования в реализуемый рабочий план. Сюда также добавляется список окончательных документов, включающий в себя отчеты, чертежи и таблицы, представляемый в качестве конечного результата работ. План работ должен быть согласован с Планом работ Формы ТЕСН-8.

c) Организация и персонал. В этой главе необходимо предложить структуру и состав вашей команды специалистов. Перечисляются основные дисциплины задания, ключевые ответственные эксперты, предлагаемый технический и вспомогательный персонал. Также необходимо указать, является ли ваша компания основной в совместном предприятии или в ассоциации с Суб-инженерами. Совместным предприятием необходимо приложить копию Соглашения совместного предприятия.]

**ФОРМА ТЕСН-5 Состав команды специалистов, обязанностей специалистов, и Сводка данных из резюме специалистов**

Фамилия, Имя	Короткое название компании	Специализация	Назначенная должность	Назначенное задание	Международный или национальный специалист	Гражданство	Статус трудоустройства в компании (на полную ставку, другой)	Образование / Степень (Год / Учебное заведение)	Количество лет опыта работ в соответствующей области	Подпись резюме (экспертом или иным соответствующим лицом)

**ФОРМА ТЕСН-6 РЕЗЮМЕ ПРЕДЛАГАЕМЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ИЛИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЭКСПЕРТОВ**

---

1. Предлагаемая должность [на каждую должность предлагать только одного кандидата]: \_\_\_\_\_
2. Название компании [Добавить название компании, предлагающей эксперта]: \_\_\_\_\_
3. Ф.И.О специалиста [Добавить фамилию, имя, отчество эксперта]: \_\_\_\_\_
4. Дата рождения: \_\_\_\_\_ Гражданство: \_\_\_\_\_
5. Образование [указать колледж/университет или иное специализированное образование эксперта, указывая при этом название учебных заведений, полученные степени и дату присвоения каждой степени]: \_\_\_\_\_
- 
6. Членство в профессиональных организациях: \_\_\_\_\_
- 
7. Прочее обучение [Указать существенные курсы обучения, пройденные экспертом после получения степеней указанных в пункте 5 - Образование]: \_\_\_\_\_
- 
8. Страны, в которых имеется опыт работы: [Указать страны, в которых работал эксперт в течение последних десяти лет]: \_\_\_\_\_
- 
9. Знание языков [По каждому языку указать степень владения: хорошо, средне, или плохо в категориях устная речь, чтение, письменный]: \_\_\_\_\_
- 
10. Стаж работы [Указать в обратном хронологическом порядке, начиная с текущей должности, каждое место работы, занимаемое экспертом после получения им образования, перечисляя по каждому месту работы (в нижеследующем формате): даты трудоустройства, название работодателя, занимаемые должности.]:

От [год]: \_\_\_\_\_ До [год]: \_\_\_\_\_

Работодатель: \_\_\_\_\_

Занимаемые должности: \_\_\_\_\_

11. Подробное описание выполняемых	12. Осуществленная работа, которая наилучшим образом демонстрирует возможность
------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

<p>задач</p> <p>[Указать все задачи, назначенные в рамках данного назначения]</p>	<p>специалиста выполнить предписанные задачи</p> <p>[Среди заданий с участие эксперта, указать следующие данные по тем заданиям, которые наилучшим образом демонстрируют возможность специалиста выполнить задачи, указанные в пункте 11.]</p> <p>Название задания или проекта: _____</p> <p>Год: _____</p> <p>Место: _____</p> <p>Заказчик: _____</p> <p>Основные характеристики проекта: _____</p> <p>Занимаемые должности: _____</p> <p>Выполняемые работы: _____</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 13. Свидетельство:

Я, нижеподписавшийся, свидетельствую, насколько мне известно, что

- (i) данное резюме правильно описывает мои квалификации и мой опыт;
- (ii) Я не являюсь работником Исполнительного /Реализующего агентства; (iii) За неимением медицинского ограничения дееспособности я буду выполнять данное задание в течение срока, указанного для моей работы в графике персонала в Форме ТЕСН-7, при условии, что мобилизация будет осуществлена в течение срока действительности данного предложения или любого его согласованного;
- (iv) Я намерен осуществить выполнение данного задания в течение срока действительности данного предложения;
- (v) Я не являюсь частью группы, которая составила техническое задание для данного задания консультационных услуг;

Я понимаю, что преднамеренное ложное изложение информации в данном резюме может привести к дисквалификации или увольнению, в случае моего найма.

\_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

[Подпись специалиста]<sup>1</sup>

День/Месяц/Год

Полное имя и подпись уполномоченного представителя компании: \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Данное резюме может быть подписано старшим представителем консультанта, при условии, что предложение консультанта займет первое место, копия резюме, подписанного экспертом и/или специалистом, должна быть представлена Заказчику перед началом переговоров по контракту. This CV can be signed by a senior representative of the Engineer provided that if the Engineer's proposal is ranked first, a copy of the CV signed by the expert and/or specialist must be submitted to the Client prior to the commencement of contract negotiations.

**ФОРМА ТЕСН-7 ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ <sup>1</sup>**

№	Полное имя специалиста / Должность	Вклад специалиста (в виде гистограммы) <sup>2</sup>													Общее количество человеко-месяцев				
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	n	Главный офис	Полевые работы <sub>3</sub>	Итого		
<b>Международные</b>																			
1		[Главный офис]																	
		[Полевые работы]																	
2																			
3																			
n																			
1		[Главный офис]																	
		[Полевые работы]																	
2																			



**ФОРМА ТЕСН-8 ГРАФИК РАБОТ**

№	Работа <sup>1</sup>	Месяцы <sup>2</sup>												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	n
1														
2														
3														
4														
5														
n														

- 1 Указать основные виды работ в назначении, включая представление отчетов (например: первоначальные, промежуточные, и окончательные отчеты), и другие ориентиры, например, одобрения Заказчика. Для поэтапных назначений указать виды работ, представление отчетов и ориентиры отдельно по каждому этапу.
- 2 Длительность работ указывается в виде гистограммы.

### **Финансовое предложение - Стандартные формы**

Стандартные формы Финансового предложения применяются в составлении Финансового предложения в соответствии с инструкциями, представленными в пункте 1.5 Том А. Формы FIN-1, FIN-2, FIN-3, и FIN-4 используются независимо от метода отбора, указываемого в пункте 1.11 Тома А и пункте 3.1 Тома С..

FIN-1 Форма представления финансового предложения.

FIN-2 Перечень расходов.

FIN-3 Вознаграждение.

FIN-4 Классификация возмещаемых расходов.

Приложение: Инструкции по составлению форм Финансового предложения.

ФОРМА FIN-1 ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

[Местонахождение, Дата]

Кому: [Имя и адрес Заказчика]

Уважаемые господа,

Мы, нижеподписавшиеся, предлагаем предоставлять консультационные услуги по [Добавить название задания] в соответствии с Вашим Запросом на предложения от [добавить дату] и нашим Техническим Предложением. Сумма прилагаемого Финансового предложения составляет [Добавить сумму(ы) прописью и в цифрах].

Наше Финансовое предложение имеет для нас обязывающую силу и подчиняется изменениям, которые могут введены в результате проведение переговоров по Контракту, до истечения срока действия Предложения, т.е. до наступления даты, указанной в пункте 1.13 Тома А.

Мы подтверждаем, что [платили / не платили] и не будем в последующем платить какие-либо взносы, вознаграждения, компенсации, дары, комиссии или осуществлять иные выплаты какому-либо лицу или организации, связанной с настоящим приложением и оформлением контракта, в случае присуждения нам такового. [В случае такого платежа, указать уплаченные суммы, цель(и) платежа и имена лиц или организаций, получивших платеж]

В случае проведения переговоров на протяжении срока действия Предложения, мы подтверждаем наличие у нас команды предлагаемого персонала. Наше Предложение имеет для нас обязывающую силу и подчиняется изменениям, которые могут введены в связи с переговорами по Контракту.

В случае принятия нашего Предложения, мы обязуемся начать предоставление консультационных услуг, связанных с заданием, не позднее срока, указанного в листе данных.

Мы далее свидетельствуем, что в случае избрания нас для предоставления консультационных услуг, связанных с Проектом, мы будем предоставлять услуги в постоянном соответствии с его условиями.

Мы осознаем, что Вы не обязаны принимать любое полученное Вами Предложение.

С уважением,

Искренне Ваш,

Подпись уполномоченного лица [Ф.И.О и инициалы]: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность подписавшего лица: \_\_\_\_\_

За и от имени: \_\_\_\_\_ [ Название компании]

Адрес: \_\_\_\_\_

## FIN-2 Перечень расходов

Проект

компоненты отбора наилучших предложений:	Общее по 5 этапам долл. США	В том числе				
		На I этап долл. США	На II этап долл. США	На III этап долл. США	На IV этап долл. США	На V этап долл. США
<i>Вознаграждение</i>						
Международный эксперт	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
Местный эксперт	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
<i>Накладные расходы</i>						
За пределами страны	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
В пределах страны	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
<b>Итого</b>	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx

---

**FIN-3 Вознаграждение**

Проект

---

*Международный эксперты*

<b>Специалист</b>	<b>Гражданство</b>	<b>Дата рождения (дд/мм/гг)</b>	<b>Статус трудоустройства<sup>1</sup></b>	<b>Валюта</b>	<b>Подитог</b>
Harold B <i>Инженер-строитель</i>	США	10/11/50	FT	долл. США	xxx
John D <i>Специалист по развитию местных инфраструктур</i>	АВСТР	14/07/52	OS	долл. США	xxx
Mike A <i>Специалист по мелиорации</i>	ГЕР	12/09/46	FT	долл. США	xxx

---

*Местные эксперты*

<b>Специалист</b>	<b>Гражданство</b>	<b>Дата рождения (дд/мм/гг)</b>	<b>Статус трудоустройства<sup>5</sup></b>	<b>Валюта</b>	<b>Подитог</b>
Акбаров, N <i>Специалист по мелиорации</i>	Узб			долл. США	xxx

---

*Вспомогательный персонал*

<b>Специалист</b>	<b>Гражданство</b>	<b>Дата</b>	<b>Статус</b>	<b>Валюта</b>	<b>Подитог</b>
-------------------	--------------------	-------------	---------------	---------------	----------------

---

<sup>1</sup> Full-time (FT) – сотрудник ведущей компании или партнера совместного предприятия или суб-консультанта;

Other Source (OS) – специалист, предоставленный другим источником, не являющимся партнером совместного предприятия или суб-консультантом;

Independent Expert (IP) – независимый специалист, работающий по найму.

---

	<b>во</b>	<b>рождения</b>	<b>трудоустройств</b>
		<b>(дд/мм/гг)</b>	<b>а<sup>5</sup></b>
Офис менеджер	Узб		долл. США
Переводчик			
Водитель			

---

---

**FIN-4 Классификация возмещаемых расходов**

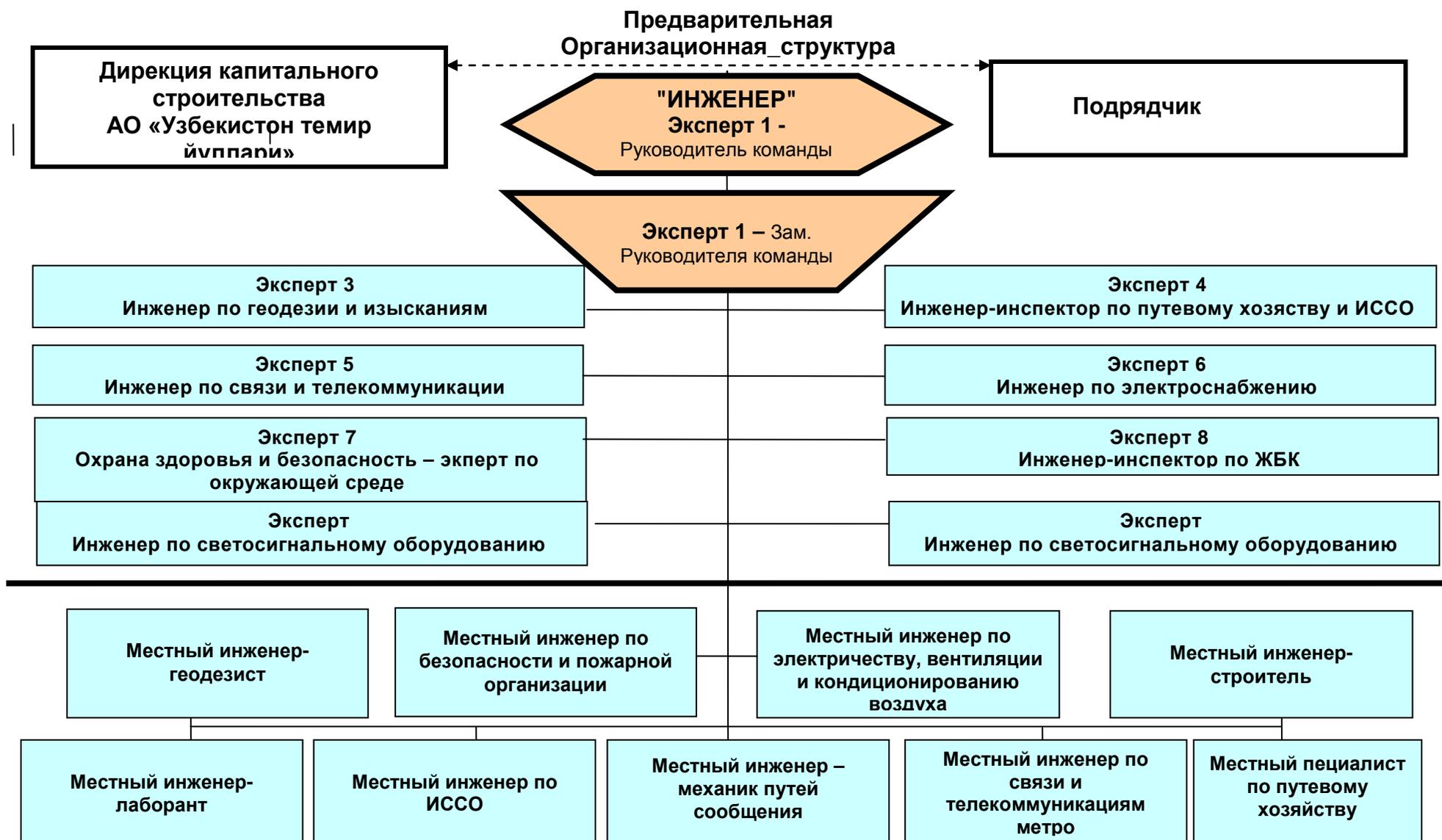
## Приложение

### Инструкции по составлению форм Финансового предложения

- 1 Формы от FIN-1 до FIN-4 должны быть заполнены и представлены Заказчику в электронном и распечатанном виде, в строгом соответствии с инструкциями.
- 2 Консультант обязан убедиться в использовании правильного формата Финансового предложения, применяемого по методу отбора, указанному в листе данных.
- 3 **Форма FIN-1** Форма Представления Финансового предложения должна быть заполнена в соответствие с содержащимися в ней инструкциями.
- 4 **Форма FIN-2** Перечень расходов. В форме FIN-2 отражаются итоги статей ожидаемых расходов по каждому этапу строительства при выполнении предлагаемых Консультантом услуг.
- 5 **Форма FIN-3** Вознаграждение.
  - (i) Цель формы FIN-3 заключается в определении ежемесячных ставок, выплачиваемых каждому международному и национальному специалисту, предоставляемому Консультантом в составе предлагаемой команды.
  - (ii) В целях расчета вознаграждений, выплачиваемых специалистам, выплаты за период сроком менее одного месяца осуществляются на часовой основе по фактическому времени, проведенному в головном офисе Консультанта и относятся напрямую к Услугам (один час равняется 1/176 месяца) и на основе календарного дня за время, проведенное вдали от головного офиса (один день равняется 1/30 месяца).
  - (ii) Указать следующие подробности по каждому из специалистов:
    - a. Имя специалиста;
    - b. Международный или национальный специалист;
    - c. Статус трудоустройства:
      - Full-time (FT) – сотрудник Консультанта или Суб-консультанта;
      - Other Source (OS) – специалист, предоставленный другим источником, не являющимся Консультантом или Суб-консультантом;
      - Independent Expert (IP) – независимый специалист, работающий по найму.
    - d. Назначенная должность; должна совпадать с указанной в Штатном расписании (Форма ТЕСН-7,);
    - e. Гражданство;
    - f. Дата рождения;
    - g. Валюта: валюта или валюты в которых будут осуществляться выплаты специалистам;
    - h. Ставка головного офиса: ставка вознаграждения при работе Консультанта в головном офисе в своей стране;
    - i. Ставка полевых работ: ставка вознаграждения при работе Консультанта за пределами головного офиса в своей стране;
    - j. Месяцы: количество месяцев вклада сотрудника, должно совпадать с указанным в Штатном расписании (Форма ТЕСН-7).

## **6 Форма FIN-4** Классификация возмещаемых расходов.

- (i) Цель формы FIN-4 заключается в определении наличных расходов в иностранной и местной валюте, предположительно необходимых Консультанту для выполнения задания.
- (ii) Все требуемые наличные расходы являются международными либо местными расходами (все суточные международных специалистов считаются международными расходами).
  - a. Тип - является ли расход международным или местным расходом (все суточные международных специалистов считаются международными расходами).
  - b. Единица - исчисление расхода (ежемесячный, общая сумма за день, и т.д.)
  - c. Валюта - валюта расхода.
  - d. Стоимость на единицу - стоимость за указанную единицу каждого расхода.
  - e. Количество - количество по каждой позиции.
- (iii) Резервы и непредвиденные расходы - не применимо.



Примечание: Данные приведены как минимальный базовый перечень. При этом, участник отбора наилучших предложений может предложить дополнительно собственный перечень и структуру специальностей в соответствии с собственным опытом.

## **ТИПОВОЙ ДОГОВОР НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И КОНСУЛЬТАНТОМ**

ДОГОВОР  
ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ  
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

***Данный типовой договор прикреплен как образец, все условия договора будут обговорены с победителем после его определения закупочной комиссией в установленные даты.***

## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Договор</b>	<b>11</b>
	<b>Особые условия</b>	<b>13</b>
A	Ссылки из Статей Общих условий	13
Б	Дополнительные условия	15
В	Приложения	16
	1 Объем услуг	
	2 Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком	
	3 Вознаграждение и Оплата	
	4 График оказания услуг	
	<b>Общие условия</b>	<b>20</b>
1	ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	23
2	ЗАКАЗЧИК	27
3	КОНСУЛЬТАНТ	29
4	НАЧАЛО, ЗАВЕРШЕНИЕ, ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА	31
5	ОПЛАТА	34
6	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	37
7	СТРАХОВАНИЕ	39
8	СПОРЫ И АРБИТРАЖ	40
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	43

# Договор

Настоящий Договор датируется днем ..... \_\_\_\_\_  
месяца и года ..... \_\_\_\_\_

между ..... \_\_\_\_\_  
[наименование и адрес Заказчика]

(здесь и далее именуемым «Заказчик»), с одной стороны

и ..... \_\_\_\_\_  
[наименование и адрес Консультанта]

(здесь и далее именуемым «Консультант»), с другой стороны.

ПОСКОЛЬКУ Заказчик желает, чтобы Консультант  
оказал определенные Услуги, а именно: ..... \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

и принял предложение Консультанта об оказании этих Услуг,

## ЗАКАЗЧИК И КОНСУЛЬТАНТ ЗАКЛЮЧИЛИ СОГЛАШЕНИЕ О СЛЕДУЮЩЕМ:

- 1 В настоящем Договоре слова и выражения должны иметь те значения, которые соответственно присвоены им в Статье 1.1 Общих условий.
- 2 Следующие документы должны считаться образующими Договор и читаться и толковаться как часть Договора, а именно:
  - (a) любое уведомление с офертой Консультанта;
  - (b) любое уведомление с акцептом оферты Заказчиком;
  - (c) настоящий типовой Договор об Услугах между Заказчиком и Консультантом;
  - (d) Приложения, а именно:
    - Приложение 1: Объем услуг
    - Приложение 2: Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком;
    - Приложение 3: Вознаграждение и Оплата;
    - Приложение 4: График оказания услуг.
- 3 Принимая во внимание выплаты, которые должны быть произведены Заказчиком Консультанту по настоящему Договору, Консультант настоящим берет на себя обязательство перед Заказчиком оказать

Услуги в соответствии с положениями Договора.

- 4 Заказчик настоящим соглашается производить выплату Консультанту за оказываемые им услуги тех сумм, которые могут подлежать уплате в соответствии с положениями настоящего Договора, в те сроки и в таком порядке, которые предусмотрены Договором.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЭТОГО стороны заключили настоящий Договор в день и год, указанные выше, по требованиям соответствующих законодательств их стран.

ПОДПИСЬ(И) УПОЛНОМОЧЕННОГО  
ЛИЦА (ЛИЦ) ЗАКАЗЧИКА

Подпись \_\_\_\_\_

в присутствии:

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ(И)УПОЛНОМОЧЕННОГО  
ЛИЦА (ЛИЦ) КОНСУЛЬТАНТА

Подпись \_\_\_\_\_

в присутствии:

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Особые условия

### **А Ссылки из Статей Общих условий**

1.1 Определения

1.1.2 Проект – это .....

---

---

---

1.1.10 Дата начала работ .....

---

1.1.11 Срок завершения работ .....

---

1.3 Язык сообщений .....

---

1.4 Язык(и) Договора .....

---

Основной язык Договора .....

---

Законодательство, регулирующее  
Договор .....

---

1.8 Уведомления

Адрес Заказчика .....

---

---

---

Email .....

---

Номер телефона .....

---

Номер факса .....

---

Адрес Консультанта .....

---

---

---

Email .....

---

Номер телефона .....

---

Номер факса .....

---

5.2.2 Согласованная компенсация за  
просрочку платежа (проценты в день) ...

---

6.2 Срок ответственности .....

---

---

	Исчисляемый от .....	_____
6.3.1	Лимит компенсации .....	_____
8.2	Посредничество	
8.2.1	Назначенный посредник .....	_____ _____ _____
8.2.1	Посреднический центр .....	Centre for Effective Dispute Resolution (CEDR) International Dispute Resolution Centre 70 Fleet Street London EC4Y 1EU UK Tel.: +41(0) 20 7536 6000
8.2.3	Процедуры посредничества	Типовая посредническая процедура CEDR (или как указано ниже): _____ _____
8.3.2	Правила арбитража	Международный арбитражный суд Международной торговой палаты (или как указано ниже): _____ _____

## **Б      Дополнительные статьи**

Стороны должны включить в этот раздел все изменения, исключения и добавления к Общим условиям.

## Приложения

Настоящие Приложения образуют часть Договора.

### **1 Объем услуг**

Объем услуг Консультанта, включая как Обычные, так и Дополнительные услуги, по которым в результате переговоров достигнуто окончательное соглашение, должны быть четко изложены в Приложении 1.

## **2 Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком**

В Приложении 2 должен быть представлен как можно более полный и подробный перечень персонала, оборудования, помещений и услуг, которые предоставляет Заказчик.

### **3 Вознаграждение и Оплата**

В Приложении 3, как минимум, должны быть указаны:

- условия оплаты, основная система или системы
- сроки оплаты
- способы оплаты
- изменения цен
- валюты платежей (Статья 5.3.1)
- налогообложение
- непредвиденные расходы
- вознаграждение субконсультантов (если применимо).

## **4 График оказания услуг**

В Приложении 4 должны быть показаны общие даты начала и завершения, начало, продолжительность и завершение отдельных задач, а также даты любых ключевых вех, согласованных сторонами.

## ТИПОВОЙ ДОГОВОР НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И КОНСУЛЬТАНТОМ

Общие условия

Четвертое издание 2021

# СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Общие условия</b>	<b>20</b>
1	<b>ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>	<b>23</b>
	1.1 Определения	23
	1.2 Интерпретация	24
	1.3 Сообщения	25
	1.4 Закон и язык	25
	1.5 Изменения в законодательстве	25
	1.6 Переуступка и субподряд	25
	1.7 Авторские права	25
	1.8 Уведомления	26
	1.9 Публикации	26
	1.10 Коррупция и мошенничество	26
2	<b>ЗАКАЗЧИК</b>	<b>27</b>
	2.1 Информация	27
	2.2 Решения	27
	2.3 Содействие	27
	2.4 Финансовые меры Заказчика	28
	2.5 Оборудование и помещения	28
	2.6 Предоставление персонала Заказчика	28
	2.7 Представитель Заказчика	29
	2.8 Услуги других лиц	29
	2.9 Оплата Услуг	29
3	<b>КОНСУЛЬТАНТ</b>	<b>29</b>
	3.1 Объем Услуг	29
	3.2 Обычные, Дополнительные и Исключительные услуги	29
	3.3 Ответственный подход и осуществление полномочий	29
	3.4 Имущество заказчика	30
	3.5 Предоставление персонала	30
	3.6 Представители	30
	3.7 Изменения в составе персонала	31
4	<b>НАЧАЛО, ЗАВЕРШЕНИЕ, ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА</b>	<b>31</b>
	4.1 Вступление договора в силу	31
	4.2 Начало и завершение	31
	4.3 Изменения	31
	4.4 Задержки	32
	4.5 Изменившиеся обстоятельства	32

---

4.6	Отказ от исполнения, приостановка или расторжение Договора	32
4.7	Коррупция и мошенничество	33
4.8	Исключительные услуги	33
4.9	Права и ответственность Сторон	34
5	ОПЛАТА	34
5.1	Оплата Консультанту	34
5.2	Сроки оплаты	35
5.3	Валюты, в которых производится оплата	35
5.4	Платежи, взимаемые с Консультанта третьими лицами	36
5.5	Оспоренные счета-фактуры	36
5.6	Независимый аудит	37
6	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	37
6.1	Ответственность и компенсации Сторон друг перед другом	37
6.2	Срок ответственности	38
6.3	Лимит компенсации	38
6.4	Защита от убытков	38
6.5	Исключения	39
7	СТРАХОВАНИЕ	39
7.1	Страхование ответственности и защиты от убытков	39
7.2	Страхование имущества Заказчика	40
8	СПОРЫ И АРБИТРАЖ	40
8.1	Мирное урегулирование споров	40
8.2	Посредничество	40
8.3	Арбитраж	42
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	43

# Общие условия

## 1. Общие положения

### 1.1

#### Определения

Нижеследующие слова и выражения будут иметь присвоенные им значения, за исключением случаев, когда контекст требует иного толкования:

- 1.1.1 «Договор» означает условия типового договора на оказание услуг между Заказчиком и Консультантом (Общие условия и Особые условия) вместе с Приложением 1 [*Объем услуг*], Приложением 2 [*Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком*], Приложением 3 [*Вознаграждение и Оплата*], Приложением 4 [*График оказания услуг*], письма с офертой и письмо с уведомлением об акцепте оферты, или иное, указанное в Условиях для особого применения.
- 1.1.2 «Проект» означает проект, указанный в Особых условиях, для которого предусмотрено оказание Услуг.
- 1.1.3 «Услуги» означает услуги, имеющие определение в Приложении 1 [*Объем услуг*], которые должны быть оказаны Консультантом в соответствии с Договором, включая Обычные услуги, Дополнительные услуги и Исключительные услуги.
- 1.1.4 «Объекты» означает постоянные объекты (если применимо), которые должны быть построены (включая товары и оборудование, поставляемые Заказчиком) для реализации Проекта.
- 1.1.5 «Страна» означает страну, к которой имеет отношение Проект (или его наибольшая часть).
- 1.1.6 «Сторона» или «Стороны» означает Заказчика и Консультанта, а «третья сторона» означает любое другое физическое или юридическое лицо в зависимости от контекста.
- 1.1.7 «Заказчик» означает указанную в Договоре Сторону, которая нанимает Консультанта, а также правопреемников и цессионариев Заказчика.

- 1.1.8 «Консультант» означает профессиональную фирму или частное лицо, указанное в Договоре, которое нанимается Заказчиком для оказания услуг, а также правопреемников и цессионариев Консультанта.
- 1.1.9 «ФИДИК» означает Международную федерацию инженеров-консультантов.
- 1.1.10 «Дата начала работ» означает дату, указанную в Особых условиях.
- 1.1.11 «Срок завершения работ» означает период времени, указанный с этой целью в Особых условиях.
- 1.1.12 «день» означает календарный день, а «год» означает 365 дней.
- 1.1.13 «письменный» или «письменно» означает написанное рукой, напечатанное на машинке, распечатанное с компьютера или составленное в электронной форме и представляющее собой конечную не подверженную дальнейшему редактированию запись.
- 1.1.14 «Местная валюта» (МВ) означает валюту Страны, а «Иностранная валюта» (ИВ) означает любую другую валюту.
- 1.1.15 «Согласованная компенсация» означает дополнительные суммы, указанные в Особых условиях и подлежащие уплате в соответствии с Договором.
- 1.2  
Интерпретация
- 1.2.1 Слова на полях и другие заголовки в Договоре не должны приниматься во внимание при интерпретации данных Условий.
- 1.2.2 Единственное число обозначает множественное число и наоборот, в соответствии с контекстом.
- 1.2.3 Документы, составляющие настоящий Договор, должны приниматься как взаимно дополняющие друг друга. В случае противоречий между этими документами приоритет отдается тому, который был согласован последним, если иное не предусмотрено в Части Б Особых условий.
- 1.2.4 Слова, обозначающие один род, подразумевают

		все роды.
	1.2.5	Положения, содержащие слова «договориться», «договоренный» или «договор», требуют, чтобы договоренность была зафиксирована в письменном виде и подписана обеими Сторонами.
1.3.		
Сообщения	1.3.1	Во всех случаях, где содержится положение о выдаче или издании какого-либо уведомления, указания или иного сообщения любым лицом, если не сказано иначе, такое сообщение должно быть в письменной форме, на языке, указанном в особых условиях, и не должно без причины задерживаться или опаздывать.
1.4		
Закон и язык	1.4.1	В Особых условиях указаны язык или языки Договора, основной язык и законодательство, регулирующее данный Договор.
1.5		
Изменения в законодательстве	1.5.1	В случае если после даты заключения Договора стоимость или сроки оказания Услуг изменятся в результате изменений или дополнений в законодательстве любой страны, где должны оказываться услуги, затребованные Заказчиком, согласованная сумма вознаграждения и сроки завершения работ должны быть соответственно отрегулированы.
1.6		
Переуступка и субподряд	1.6.1	Консультант не вправе переуступать какие-либо выгоды по Договору, за исключением денежных средств, без письменного согласия Заказчика.
	1.6.2	Ни Заказчик, ни Консультант не вправе переуступать обязательства по Договору без письменного согласия другой стороны.
	1.6.3	Консультант не вправе заключить или расторгнуть какой-либо договор субподряда на оказание всех или части Услуг без письменного согласия Заказчика.
1.7		
Авторские права	1.7.1	Консультант сохраняет за собой права на результаты проектирования, а также другие права на интеллектуальную собственность и авторские права на все подготовленные им документы. Заказчик имеет право использовать или копировать их только для Проекта и в тех

целях, для которых они предназначены, и ему не требуется разрешения Консультанта на осуществления копирования для этих целей.

## 1.8

## Уведомления

## 1.8.1

Уведомления, подаваемые по данному Договору, должны быть в неэлектронной письменной форме и вступают в силу с момента получения по адресам, указанным в Особых условиях. Доставка может производиться либо вручную, либо в форме факсимильного сообщения с подтверждением получения в письменном виде, либо заказным письмом, либо по телексу с последующим подтверждением письмом.

## 1.9.

## Публикации

## 1.9.1

Если иное не предусмотрено в Особых условиях, Консультант либо самостоятельно, либо совместно с другими, может публиковать материалы, касающиеся Услуг. В течение двух лет с момента завершения или прекращения оказания Услуг публикация должна производиться с согласия Заказчика.

## 1.10

Коррупция и  
мошенничество

## 1.10.1

Оказывая услуги по данному Договору, Консультант, а также его агенты и работники, должны выполнять требования соответствующих законов, норм, правил и инструкций любой применимой юрисдикции, включая Конвенцию ОБСЕ о борьбе с коррупцией иностранных государственных чиновников при совершении международных сделок. Настоящим Консультант заявляет, гарантирует и берет на себя обязательство, что он не будет ни оплачивать, ни обещать оплатить прямо или косвенно что-либо, представляющее ценность для «государственного чиновника» (как определено ниже), в связи с любыми возможностями бизнеса, являющегося предметом данного Договора. Более того, Консультант немедленно письменно, со всеми подробностями, уведомит Заказчика в случае, если Консультант получил требование о противозаконных выплатах от любого государственного чиновника.

## 1.10.2

Государственный чиновник – это:

(а) любое должностное лицо или работник любого государственного органа или

- контролируемого государством предприятия;
- (б) любое лицо, занимающее публичную должность;
- (в) любое должностное лицо или работник публичной международной организации, такой как Всемирный банк;
- (г) любой кандидат на государственный пост; или
- (д) любая политическая партия или функционер политической партии.

## 2. Заказчик

### 2.1

#### Информация

2.1.1

С целью исключения задержек в оказании Услуг Заказчик обязан в разумный срок бесплатно предоставить Консультанту всю доступную ему информацию, которая может иметь отношение к Услугам.

### 2.2.

#### Решения

2.2.1

По всем вопросам, должным образом, в письменном виде представленным на его рассмотрение Консультантом, Заказчик обязан в разумный срок, в письменном виде передать Консультанту свое решение с тем, чтобы не задерживать оказание Услуг.

### 2.3

#### Содействие

2.3.1

Заказчик сделает все от него зависящее в Стране для того, чтобы оказать Консультанту, его персоналу и зависимым от Консультанта лицам, если потребуется, содействие в:

- (а) получении документов, необходимых для въезда, проживания, работы и выезда;
- (б) обеспечении беспрепятственного доступа везде, где он требуется в связи с оказанием Услуг;
- (в) ввозе, вывозе и таможенной очистке личного имущества и товаров, необходимых для оказания Услуг;
- (г) их репатриации в чрезвычайных обстоятельствах;
- (д) получении разрешительной документации на ввоз иностранной валюты Консультантом в целях оказания Услуг и персоналом Консультанта в целях личного использования, а также на вывоз денежных

средств, заработанных в процессе оказания Услуг;

(е) обеспечении доступа к другим организациям для сбора той информации, которую должен получить Консультант.

## 2.4

Финансовые меры  
Заказчика

2.4.1

Заказчик должен предоставить не позднее 28 дней после получения любого запроса от Консультанта разумное доказательство того, что им были предприняты и продолжают поддерживаться финансовые меры, которые позволяют Заказчику выплачивать вознаграждение Консультанту в соответствии с Приложением 3 [*Вознаграждение и Оплата*]. Если Заказчик собирается внести любые существенные изменения в финансовые меры, он должен направить уведомление Консультанту с приведением подробных данных.

## 2.5

Оборудование и  
помещения

2.5.1

Заказчик обязан бесплатно предоставить Консультанту в целях оказания Услуг оборудование и помещения, указанные в Приложении 2 [*Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком*].

## 2.6

Предоставление  
персонала  
Заказчика

2.6.1

По согласованию с Консультантом Заказчик обязан за свой счет организовать отбор и предоставление персонала, нанятого им, Консультанту в соответствии с Приложением 2 [*Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком*]. По вопросам оказания Услуг этот персонал обязан руководствоваться только распоряжениями Консультанта.

2.6.2

Персонал, который должен предоставить Консультант, и любые его замены в будущем должны получить согласие Консультанта; дача такого согласие не должна задерживаться без причины.

2.6.3

Если Заказчик не в состоянии предоставить персонал, за который он несет ответственность, и если, по обоюдной договоренности, это необходимо для удовлетворительного оказания услуг, Консультант должен принять меры для предоставления такого персонала в рамках

Дополнительной услуги.

2.7		
Представитель Заказчика	2.7.1	Заказчик назначит должностное или физическое лицо в качестве своего представителя для администрирования Договора.
2.8		
Услуги других лиц	2.8.1	Заказчик обязан за свой счет обеспечить оказание услуг другими лицами в соответствии с Приложением 2 [ <i>Персонал, Оборудование, Помещения и Услуги других лиц, предоставляемые Заказчиком</i> ], а Консультант обязан сотрудничать с поставщиками этих Услуг, но не несет ответственности за них или качество их работы.
2.9		
Оплата Услуг	2.9.1	Заказчик должен оплатить Консультанту Услуги в соответствии с Разделом 5 настоящего Договора.

### 3. Консультант

3.1		
Объем Услуг	3.1.1	Консультант обязан оказать Услуги в соответствии с Приложением 1 [ <i>Объем услуг</i> ].
3.2		
Обычные, Дополнительные и Исключительные услуги	3.2.1	Обычные и Дополнительные услуги – это те услуги, которые определены как таковые в Приложении 1 [ <i>Объем услуг</i> ].
	3.2.2	Исключительные услуги – это те услуги, которые не являются ни Обычными, ни Дополнительными, но, по необходимости, оказываются Консультантом в соответствии со Статьей 4.8.
3.3		
Ответственный подход и осуществление полномочий	3.3.1	Невзирая на остальные положения данного Договора или какое-либо законодательное требование Страны, или любой другой юрисдикции (включая, во избежание сомнений, юрисдикцию места регистрации Консультанта), Консультант не несет иной ответственности, кроме ответственности за применение необходимой квалификации, тщательности и усердия при исполнении своих обязательств по

Договору.

- 3.3.2 В случае, когда Услуги включают осуществление полномочий или выполнение обязанностей, санкционированных или требуемых по условиям контракта между Заказчиком и какой-либо третьей стороной, Консультант обязан:
- (а) относиться с должным вниманием к контракту третьей стороны при условии, что данные о таких полномочиях и обязанностях приемлемы для него и согласованы в письменной форме в тех случаях, когда они не описаны в Приложении 1 [Объем услуг];
  - (б) если он наделен полномочиями выдавать разрешения, принимать решения или осуществлять право выбора, делать это справедливым образом в отношениях между Заказчиком и третьей стороной не в качестве арбитра, а как независимый профессионал, делающий выводы с применением необходимой квалификации, тщательности и усердия; и
  - (в) изменять обязанности любой третьей стороны при наличии соответствующих полномочий и при условии получения предварительного согласия Заказчика на какое-либо изменение, которое может оказать существенное влияние на затраты или качество, или сроки (за исключением каких-либо чрезвычайных обстоятельств, при наступлении которых Консультант обязан незамедлительно уведомить Заказчика).

### 3.4

Имущество  
заказчика

- 3.4.1 Все, что поставляется или оплачено Заказчиком для использования Консультантом, является собственностью Заказчика и, где практически выполнимо, должно иметь указывающую на это маркировку.

### 3.5

Предоставление  
персонала

- 3.5.1 Квалификация и опыт персонала, предлагаемого Консультантом для работы в Стране, должны получить одобрение Заказчика; такое одобрение не должно безосновательно задерживаться.

### 3.6

Представители

- 3.6.1 Для администрирования Договора Консультант назначит должностное или физическое лицо в качестве своего представителя.

3.7 Изменения в составе персонала	3.6.2	По требованию Заказчика, Консультант назначит сотрудника для поддержания связи с представителем Заказчика в Стране.
	3.7.1	В случае необходимости замены кого-либо из персонала, предоставленного Консультантом, Консультант должен организовать замену в практически скорейший срок на сотрудника, обладающего аналогичной квалификацией.
	3.7.2	Затраты на такую замену должен нести Консультант, за исключением случаев, когда замену потребовал Заказчик, и тогда: <ul style="list-style-type: none"> <li>(а) такое требование должно быть в письменной форме, с приведением причин; и</li> <li>(б) Заказчик будет нести расходы в связи с заменой, если только не было достигнуто согласие о том, Консультант делает замену по причине ненадлежащего поведения или неспособности выполнять работу удовлетворительно.</li> </ul>

## 4. Начало, завершение, изменение и расторжение договора

4.1 Вступление договора в силу	4.1.1	Договор вступает в силу от даты получения Консультантом от Заказчика уведомления об акцепте оферты Консультанта или от даты последней по времени подписи, необходимой для формального заключения Договора (если он заключается), в зависимости от того, какая из этих дат является более поздней.
4.2 Начало и завершение	4.2.1	Услуги должны быть начаты в Дату начала работ, должны продолжаться в соответствии с графиком из Приложения 4 [ <i>График оказания услуг</i> ] и должны быть завершены в пределах Срока завершения работ со всеми его продлениями в соответствии с Договором.
4.3 Изменения	4.3.1	В Договор могут вноситься изменения по предложению одной из Сторон и при письменном согласии обеих Сторон.
	4.3.2	По письменному требованию Заказчика

Консультант обязан представить предложения по внесению изменений в Услуги. Подготовка и представление таких предложений будет считаться Дополнительной услугой.

- 4.3.3 От Консультанта нельзя потребовать приступить к исполнению измененных Услуг до тех пор, пока Заказчик не согласится письменно выплатить вознаграждение в связи с измененными Услугами.

#### 4.4

##### Задержки

- 4.4.1 Если по вине Заказчика или его подрядчиков возникнут препятствия или задержки в оказании Услуг, ведущие к увеличению объема, стоимости или времени оказания Услуг:

- (а) Консультант обязан сообщить Заказчику об обстоятельствах и их возможных последствиях.
- (б) увеличение объема и/или стоимости будет считаться качестве Дополнительными услугами.
- (в) срок завершения Услуг будет соответственно продлен.

#### 4.5

##### Изменившиеся обстоятельства

- 4.5.1 Если возникнут обстоятельства, за которые не несет ответственности ни Консультант, ни Заказчик и в силу которых оказание всех Услуг или их части в соответствии с Договором станет для Консультанта безответственным или невозможным, он обязан незамедлительно направить уведомление об этом Заказчику.

В таких обстоятельствах:

- (а) если оказание определенных Услуг необходимо приостановить, срок их завершения будет продлен на период до окончания действия упомянутых обстоятельств плюс разумный период для возобновления данных Услуг, не превышающий 42 дня; и
- (б) если скорость оказания определенных Услуг должна быть уменьшена, срок их завершения будет увеличен на столько, сколько может потребоваться в данных обстоятельствах.

#### 4.6

Отказ от исполнения, приостановка или расторжение Договора	4.6.1	Заказчик может приостановить оказание всех Услуг или их части, а также расторгнуть Договор, уведомив об этом Консультанта не позднее, чем за 56 дней, а Консультант обязан незамедлительно принять меры по прекращению Услуг и минимизации расходов.
	4.6.2	Если Консультант без уважительных причин не исполняет своих обязательств, Заказчик может сообщить об этом Консультанту в уведомлении с указанием оснований для такого уведомления. Если удовлетворительный ответ не будет получен в течение 21 дня, Заказчик вправе направить Консультанту дополнительное уведомление о расторжении Договора при условии, что это уведомление будет направлено не позднее 35 дней с момента предыдущего уведомления.
	4.6.3	<p>Консультант может расторгнуть Договор, направив Заказчику первичное уведомление не менее чем за 14 дней с последующим дополнительным уведомлением не позднее 42 дней, или по своему усмотрению и без ущемления своего права на расторжение Договора может приостановить или продлить приостановку оказания всех или части Услуг, если:</p> <p>(а) по истечении 28 дней после наступления срока оплаты счета-фактуры он не получил платежа в той части, которая к тому моменту не была оспорена в письменном виде, или</p> <p>(б) Услуги были приостановлены в соответствии с положениями Статьи 4.5 или Статьи 4.6.1, и период приостановки превысил 182 дня.</p>
4.7 Коррупция и мошенничество	4.7.1	Если имеются доказательства того, что Консультант нарушил требования Статьи 1.10, то независимо от любых штрафов или иных санкций, под которые он попадает по законодательству Страны или других юрисдикций, у Заказчика есть право расторгнуть Договор по Статье 4.6.2, а Консультант будет считаться нарушившим условия Статьи 3.3.1.
4.8 Исключительные услуги	4.8.1	При наступлении обстоятельств, указанных в Статье 4.5, или в случае прекращения, приостановки или возобновления Услуг, или при расторжении Договора по причинам, отличным от указанных в Статье 4.6.2, любая необходимая

- работа или вид затрат Консультанта, выходящие за пределы Обычных и Дополнительных услуг, будут считаться Исключительными услугами.
- 4.8.2 Предоставление Исключительных услуг дает Консультанту право на дополнительный период времени, необходимый для их оказания, а также на получение оплаты за эти услуги.
- 4.9  
Права и  
ответственность  
Сторон
- 4.9.1 Расторжение Договора не умаляет и не затрагивает приобретенных прав или правоприятий и ответственности Сторон.
- 4.9.2 После расторжения Договора положения Статьи 6.3 остаются в силе.

## 5. Начало, завершение, изменение и прекращение договора

- 5.1  
Оплата  
Консультанту
- 5.1.1 Заказчик обязан оплачивать Консультанту Обычные услуги в соответствии с настоящими Условиями, включая подробности в Приложении 3 [*Вознаграждение и Оплата*], а также оплачивать Дополнительные услуги по ставкам и расценкам, которые приводятся в Приложении 3 [*Вознаграждение и Оплата*] или основываются на них, когда это применимо; а в остальных случаях – по ставкам и расценкам, согласованным в соответствии со Статьей 4.3.
- 5.1.2 Если не достигнуто иной договоренности в письменной форме, Заказчик должен оплатить Консультанту Исключительные услуги следующим образом:
- (а) дополнительное время, затраченное персоналом Консультанта на оказание этих Услуг – как оплачиваются Дополнительные услуги; а также
  - (б) чистую стоимость всех прочих дополнительных расходов, понесенных Консультантом.
- 5.1.3 Если Заказчик потребует от Консультанта назначить в качестве субконсультантов выбранных Заказчиком консультантов, вознаграждения, причитающиеся этим

консультантам, должны быть выплачены  
Консультанту сверх его собственного  
вознаграждения.

## 5.2

### Сроки оплаты

- 5.2.1 Суммы, причитающиеся Консультанту, должны выплачиваться не позднее 28 дней от даты подачи им счета-фактуры, если в Особых условиях не установлено иное.
- 5.2.2 Если Консультант не получил оплаты в течение срока, указанного в Статье 5.2.1, ему должна выплачиваться Согласованная компенсация по ставке, указанной в Особых условиях и ежедневно прибавляемой к сумме просроченного платежа в валюте этого платежа, начиная от даты истечения срока оплаты по счету-фактуре. Данная Согласованная компенсация не затрагивает прав Консультанта, установленных в Статье 4.6.3.
- 5.2.3 Заказчик не должен задерживать оплату никакого вознаграждения, надлежаще причитающегося Консультанту, без направления Консультанту уведомления о намерении задержать оплату, с указанием причин, не позднее четырех дней, предшествующих дате, в которую истекает срок оплаты вознаграждения. При отсутствии уведомления о намерении задержать оплату Консультант будет иметь обеспеченное по контракту право на такую оплату.

## 5.3

### Валюты, в которых производится оплата

- 5.3.1 Используемые валюты данного Договора указаны в Приложении 3 [*Вознаграждение и Оплата*].
- 5.3.2 Если в дату заключения Договора или в течение срока оказания Услуг условия в стране Заказчика в противоречии с Договором могут:
- (а) воспрепятствовать переводу либо задержать перевод за границу сумм в местной или иностранной валюте, полученных Консультантом в Стране; или
  - (б) ограничить доступ к иностранной валюте или возможность ее использования в Стране; или
  - (в) привести к обложению налогами или применению дифференциальных обменных курсов при переводе Консультантом иностранной валюты из-за границы в Страну

для покрытия затрат в местной валюте и последующего обратного перевода за границу местной валюты в пределах тех же сумм, что создаст препятствия для Консультанта в оказании Услуг или окажет негативное влияние на его финансовое положение,

тогда Заказчик гарантирует, что эти условия будут считаться основанием для применения Статьи 4.5, если не будут приняты иные финансовые меры, удовлетворяющие Консультанта.

#### 5.4

Платежи, взимаемые с Консультанта третьими лицами

##### 5.4.1

За исключением случаев, оговоренных в Особых условиях и Приложении 3 [*Вознаграждение и Оплата*]:

- (a) Заказчик, насколько возможно, постарается обеспечить освобождение Консультанта и той части его персонала, которая не проживает постоянно в Стране, от всех платежей, требуемых Правительством или уполномоченными им третьими лицами в Стране, необходимость уплаты которых возникает из Договора в связи с:
- (i) выплатой вознаграждения
  - (ii) ввозимыми ими в страну товарами, за исключением продуктов питания и напитков
  - (iii) товарами, ввозимыми в страну в целях оказания Услуг
  - (iv) документами;
- (b) во всех случаях, когда Заказчик не может обеспечить освобождение от вышеупомянутых платежей, он обязан возместить Консультанту эти платежи, если они надлежащим образом оплачены Консультантом;
- (c) при условии, что товары, которые более не требуются для оказания Услуг и не являются собственностью Заказчика:
- (i) не будут реализованы в стране Проекта без одобрения Заказчика
  - (ii) не будут экспортированы без выплаты Заказчику какого-либо возмещения или компенсации, которые подлежат выплате Правительством или уполномоченными третьими лицами и были от них получены.

<b>5.5</b>		
Оспоренные счета-фактуры	5.5.1	Если какой-либо пункт или часть пункта счета-фактуры, предъявленного Консультантом, оспаривается Заказчиком, Заказчик обязан направить уведомление о намерении задержать оплату с указанием причин и не должен задерживать выплату остальной суммы по счету-фактуре. Статья 5.2.2 должна распространяться на все оспоренные суммы, в отношении которых вынесено окончательное определение о том, что они подлежали выплате Консультанту.
<b>5.6</b>		
Независимый аудит	5.6.1	Консультант обязан вести актуальные учетные записи, четко фиксирующие сроки и затраты, и должен предоставлять к ним доступ Заказчику по его обоснованному требованию.
	5.6.2	За исключением положений Договора, где предусмотрены паушальные платежи, Заказчик не позднее 12 месяцев с момента завершения Услуг или расторжения Договора может с уведомлением не менее чем за 7 дней потребовать контрольной проверки со стороны назначенной им солидной аудиторской фирмы любой суммы, выплаты которой требует Консультант. Проверка должна проводиться в установленные часы работы того офиса, где хранятся учетные данные.

## 6. Ответственность

<b>6.1</b>		
Ответственность и компенсации Сторон друг перед другом	6.1.1	Консультант несет ответственность по выплате компенсации Заказчику, вытекающую только из Договора или в связи с ним, в случае установления факта нарушения Статьи 3.3.1 с его стороны.
	6.1.2	Заказчик несет ответственность перед Консультантом в случае установления факта невыполнения его обязательства перед Консультантом.
	6.1.3	Если считается, что одна из Сторон несет ответственность перед другой, компенсация будет выплачиваться только на следующих условиях:

- (b) размер компенсации ограничивается суммой убытков и ущерба, возникновения которых можно разумно ожидать в результате нарушения одной из сторон условий Договора, но не по каким-либо иным причинам;
- (c) в любом случае размер компенсации ограничивается суммой, указанной в Статье 6.3.1;
- (d) если будет признана солидарная ответственность какой-либо из Сторон совместно с третьими лицами перед другой стороной, часть компенсации, подлежащей уплате этой Стороной, ограничивается частью ее ответственности, возникшей в связи с нарушением ею условий Договора.

## 6.2

Срок  
ответственности

6.2.1 Несмотря на любые другие положения настоящего Договора или любые требования законодательства Страны, или иной юрисдикции (включая, во избежание сомнений, юрисдикцию места регистрации Консультанта) ни Заказчик, ни Консультант не должен считаться ответственным за убыток или ущерб как результата какого-либо происшествия, если он не получил официально оформленной претензии до истечения соответствующего срока, указанного в Особых условиях.

## 6.3

Лимит компенсации

6.3.1 Максимальный размер компенсации, подлежащей уплате одной из Сторон другой Стороне в связи с ответственностью по Статье 6.1, ограничивается суммой, указанной в Особых условиях. Этот лимит не относится ни к какой Согласованной компенсации, указанной в Статье 5.2.2 или предусмотренной в Договоре иным образом.

6.3.2 Каждая из Сторон отказывается от предъявления всех претензий к другой Стороне в той части, на сколько суммарная компенсация, которая иначе могла бы подлежать выплате, превышает установленный максимальный размер.

6.3.3. Если одна из Сторон потребует от другой выплаты компенсации, не подтвержденной впоследствии доказательствами, предъявившая такую претензию Сторона обязана возместить

другой Стороне все расходы, понесенные в связи с этой претензией.

6.4

Защита от убытков

6.4.1

Настолько, насколько позволяет применимое к данному Договору законодательство, Заказчик обязан защитить Консультанта от убытков в связи с отрицательными последствиями всех претензий, включая претензии третьих лиц, возникших из условий Договора или в связи с ним, в том числе те, которые предъявлены после окончания срока ответственности согласно Статье 6.2, за исключением и в такой мере, в какой они покрываются страховыми полисами, полученными по условиям Статьи 7.1.

6.5

Исключения

6.5.1

Статья 6.3.и 6.4 не применимы к претензиям, которые возникают:

- (a) в связи с умышленным невыполнением обязательств, мошенничеством, намеренным введением в заблуждение или безответственным поведением, или
- (b) в случаях, не касающихся выполнения обязательств по Договору.

## 7. Страхование

7.1

Страхование ответственности и защиты от убытков

7.1.1

По письменному требованию Заказчика, Консультант обязан предпринять надлежащие усилия, чтобы:

- (a) застраховать свою ответственность по Статье 6.1; или
- (b) увеличить сумму страховки по Статье 6.1 относительно той, на которую он был застрахован на дату первого приглашения ему от Заказчика подать предложение на оказание Услуг; и
- (c) застраховать ответственность перед обществом/третьими лицами; или
- (d) увеличить сумму страховки по ответственности перед обществом/третьими лицами, на которую он был застрахован на дату первого приглашения ему от Заказчика подать предложение на оказание Услуг;
- (e) по требованию Заказчика, получить или

увеличить другие страховки.

- 7.1.2 Затраты на страховки, возникающие по данной Статье 7.1 и известные ко времени заключения Договора, будут считаться включенными в вознаграждение Консультанта.
- 7.1.3 Любые увеличения стоимости или изменения в полученных согласно Статье 7.1 страховках, возникающие после заключения Договора, будут отнесены на счет Заказчика.
- 7.2  
Страхование имущества Заказчика
- 7.2.1 По письменному требованию Заказчика, Консультант обязан предпринять надлежащие усилия для страхования на условиях, приемлемых для Заказчика:
- (a) от убытков или ущерба имуществу Заказчика, поставленному или оплаченному на условиях Статьи 2.5; и/или
  - (b) от ответственности, возникающей при использовании такого имущества.
- 7.2.2 Затраты на страховки, возникающие по данной Статье 7.2 и известные ко времени заключения Договора, будут считаться включенными в вознаграждение Консультанта.
- 7.2.3 Любые увеличения стоимости или изменения в полученных согласно Статье 7.2 страховках, возникающие после заключения Договора, будут отнесены на счет Заказчика.

## 8. Споры и Арбитраж

- 8.1  
Мирное урегулирование споров
- 8.1.1 Если какой-либо спор возникнет по настоящему Договору или в связи с ним, представители Сторон, имеющие полномочия по урегулированию данного спора, в пределах 14 дней от даты письменного требования одной Стороны к другой встретятся с искренним намерением предпринять усилия для разрешения спора. Если спор не будет разрешен на такой встрече, Стороны предпримут попытку его урегулирования с привлечением посредника, в соответствии со Статьей 8.2.

## 8.2

### Посредничество

- 8.2.1 Если иное не согласовано Сторонами или не сказано в Особых условиях, Стороны должны предпринять попытку достичь согласия через нейтрального посредника из списка посредников, который ведется независимым посредническим центром, названным в Особых условиях. Если Стороны не смогут согласовать посредника в пределах 14 дней от даты письменного требования процедуры посредничества от одной Стороны к другой, тогда любая из Сторон может потребовать, чтобы посредник был назначен Президентом ФИДИК. Назначение Президента будет обязательным для Сторон, если только они не согласуют назначение другого посредника из списка в любое время в последующем.
- 8.2.2 После того как посредник был назначен с соблюдением его условий участия, любая из Сторон может инициировать процесс посредничества, направив другой Стороне письменное уведомление с требованием его начала. Процесс посредничества должен быть начат не позднее 21 дня от даты уведомления.
- 8.2.3 Посредничество должно осуществляться в соответствии с процедурами, исполнения которых потребует назначенный посредник, если иное не оговорено в Особых условиях. Если процедуры установлены в Особых условиях, то назначенный посредник должен следовать этим процедурам, однако он должен иметь возможность в любое время предложить Сторонам для их совместного одобрения альтернативные процедуры.
- 8.2.4 Все переговоры или обсуждения, проводимые в рамках процедуры посредничества, должны вестись в условиях конфиденциальности и не должны упоминаться при совершении каких-либо параллельных или последующих процессуальных действий, если только они не завершились письменным юридически обязательным соглашением. Если Стороны приняли рекомендации посредника или достигли соглашения по урегулированию спора каким-то иным путем, такое соглашение должно быть зафиксировано в письменной форме, и после его подписания назначенными представителями должно стать обязательным для Сторон.

- 8.2.5 Если соглашение не достигнуто, любая из Сторон может попросить посредника письменно представить обеим Сторонам его необязывающее мнение по поводу спора. Такое мнение не должно использоваться в качестве доказательства при совершении параллельных или последующих процессуальных действий без предварительного письменного согласия обеих Сторон.
- 8.2.6 Стороны будут самостоятельно нести расходы, связанные с подготовкой и предоставлением доказательств посреднику. Затраты на процедуры посредничества и услуги посредника должны распределяться поровну между Сторонами, если иное не согласовано в письменной форме в соответствии со статьей 8.2.3.
- 8.2.7 Ни одна из Сторон не может начать арбитражное разбирательство какого-либо спора, связанного с настоящим Договором, если она не предприняла попытки урегулировать данный спор с другой Стороной методом посредничества, и это завершилось либо прекращением процедуры посредничества, либо отказом другой Стороны от участия в ней; при этом, однако, каждая из Сторон может обратиться в арбитраж, если спор не был урегулирован в пределах 90 дней от даты уведомления согласно статье 8.2.2.
- 8.3  
Арбитраж
- 8.3.1 Если посредничество не дало результата, тогда Стороны постараются совместно запротоколировать те касающиеся спора вопросы (если есть), по которым между ними достигнуто согласие: для представления в возможный последующий арбитраж. Функция посредника закончится, самое позднее, с началом любого арбитражного разбирательства. Посредник не сможет участвовать в арбитраже в качестве свидетеля или представлять какие-либо дополнительные доказательства, полученные в ходе процедуры посредничества.
- 8.3.2 Если иное не сказано в Особых условиях, любое арбитражное разбирательство должно проводиться по Правилам международного арбитражного суда Международной торговой палаты одним или тремя арбитрами,

назначенными в соответствии с этими  
Правилами.

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

	Статья/Подстатья	Страница
<b>А</b>		
агенты	1.10.1	26
арбитраж	8.3.1	42
арбитраж, правила	8.3.2	42
арбитраж, свидетель	8.3.1	42
арбитры, назначение	8.3.1	42
аудит, независимый	5.6	37
авторские права	1.7	25
<b>Б</b>		
<b>В</b>		
выдавать разрешения	3.3.2	30
валюты	5.3	35
валюта, иностранная	1.1.14	24
Оборудование	1.1.1, 2.5	23, 28
освобождение от платежей	5.4	36
вывоз	2.3	27
вознаграждение	2.4, 5.1.3, 5.2.3	28, 34, 35
вознаграждение за измененные Услуги	4.3.3	32
ввоз иностранной валюты	2.3.1	27
<b>Г</b>		
<b>Д</b>		
доступ	2.3.1	28
Дополнительные услуги	3.2, 4.3.2, 4.4.1	29, 31, 32
Дополнительные услуги, оплата	5.1.1	34
Договор	1.1.1	21
Договор, расторжение	4.9	34
Дата начала работ	1.1.10	24
дата исчисления срока оплаты	5.2.2	35
документы для въезда	2.3.1	27
документы для выезда	2.3.1	27
дополнительный период времени	4.8.2	34
<b>Е</b>		
<b>Ж</b>		

З		
Заказчик	1.1.7	23
завершение	4.2	31
завершение услуг	1.9.1	26
задержка перевода сумм	5.2	35
Задержки	4.4	32
зависимые лица	2.3.1	27
Защита от убытков	6.4	38
защита от убытков, страхование	7.2	39
законодательство	1.4, 4.7	25, 33
Закон и язык	1.4	25
Законодательство, изменения	1.5	25
И		
изменение в законодательстве	1.5	25
изменившиеся обстоятельства	4.5	32
изменения в составе персонала	3.7	31
Исключительные услуги	3.2	29
Исключительные услуги, оплата	5.1.2	34
Исключения	6.5	38
Иностранная валюта	1.1.14	24
интеллектуальная собственность	1.7	25
Интерпретация	1.2	24
К		
компенсации	6.1	37
компенсация, суммарная	6.3.2	38
компенсация, лимит	6.3	38
Консультант	1.1.8	24
коррупция	1.10, 4.7	26, 33
Л		
М		
меры, финансовые	2.4	28
мошенничество	1.10, 4.7, 6.5	25, 33, 39
Международная торговая палата	8.3.2	42
Местная валюта	1.1.14, 5.3.2	24, 35
Н		
начало	4.2	31
намеренное введение в заблуждение	6.5	39
неспособность выполнять работу	3.7.2	31
Независимый аудит	5.6	37
ненадлежащее поведение	3.7.2	31
О		
отказ от исполнения	4.6	32
Определения	1.1	23

Ответственный подход	3.3	29
Осуществление полномочий	3.3	29
ожидаемый убыток	6.1.3	37
Ответственность	4.9, 6.1, 6.2	33, 37, 38
Ответственность, срок	6.2	37
ответственность, страхование	7.1	39
ответственность, третьи лица	7.1.1	39
Обычные услуги	3.2, 5.1.1	29, 34
обязательства, невыполнение	4.6.2	33
обязательства, выполнение	6.5	39
обязательства, третья сторона (третьи лица)	3.3.2	29
ОБСЕ	1.10.1	26
П		
приобретенные права	4.9.1	34
переуступка	1.6	25
противозаконные выплаты	1.10, 4.2.1	26, 31
претензия	6.2, 6.3, 6.4	38, 38, 39
Представитель Заказчика	2.7	29
противоречие	1.2.3	24
принятие решений	3.3.2	30
Помещения	1.1.1	23
противозаконные выплаты	1.10	26
правопреемники	1.1.7	23
письмо с уведомлением об акцепте	1.1, 4.1	23, 31
письмо с офертой	1.1.1	23
паушальные платежи	5.6.2	37
Посредничество	8.2	40
посредничество, альтернативные процедуры	8.2.3	41
посредничество, расходы	8.2.6	42
посредничество, начало процесса	8.2.2	41
посредничество, назначение	8.2.1	40
просроченная сумма, платеж	5.2.2	35
Р		
решение в письменном виде	2.2	27
работники	1.10	25
распоряжения	2.6.1	28
С		
согласованная компенсация	1.1.15, 5.2.2, 6.3.1	24, 31, 38
содействие	2.3	27
сообщения	1.3	25
Срок завершения работ	1.1.11	24
согласие, письменное	1.6.1	25
Страна	1.1.5	23
спор	8.1.1	40

Споры	8	40
страхование	6.4, 7.1, 7.1.2	38, 39
Страхование имущества Заказчика	7.2	40
страховки, затраты	7.2.2	40
счет-фактура	4.6.3	33
счета-фактуры, оспоренные	5.5	36
Т		
тщательность	3.3	29
таможенная очистка	2.3.1	27
У		
ущерб	6.2	38
усердие	3.1.1	29
урегулирование спора	8.1	40
убыток	6.2	38
Уведомление	1.8, 4.5, 4.6.2	25, 32, 33
уведомление о намерении задержать оплату	5.2.3	35
уведомление Заказчику	4.5	32
Ф		
ФИДИК	1.1.9	24
Финансовые меры	2.4	28
Х		
Ц		
цессионарии	1.1.8	24
Ч		
чрезвычайные обстоятельства	2.3.1, 3.3.2	27, 29
Ш		
Э		
Ю		
юрисдикция	3.1.1. 6.2	29, 38
Я		
язык	1.4	25